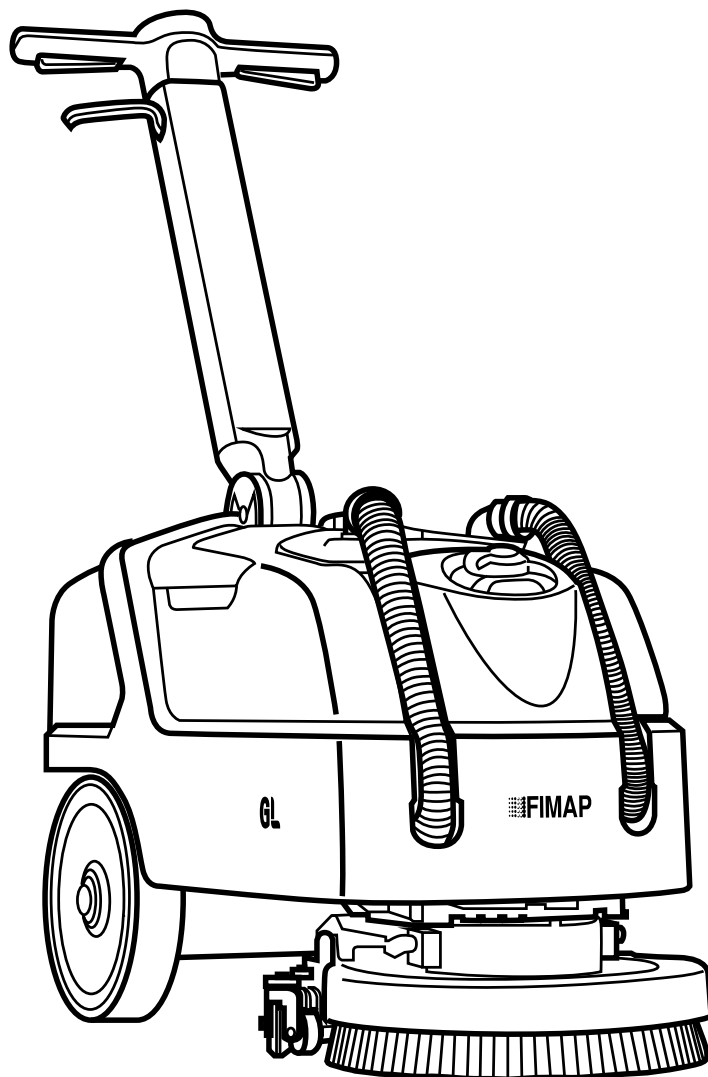


GL Pro
GXL Pro



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

 **FIMAP®**



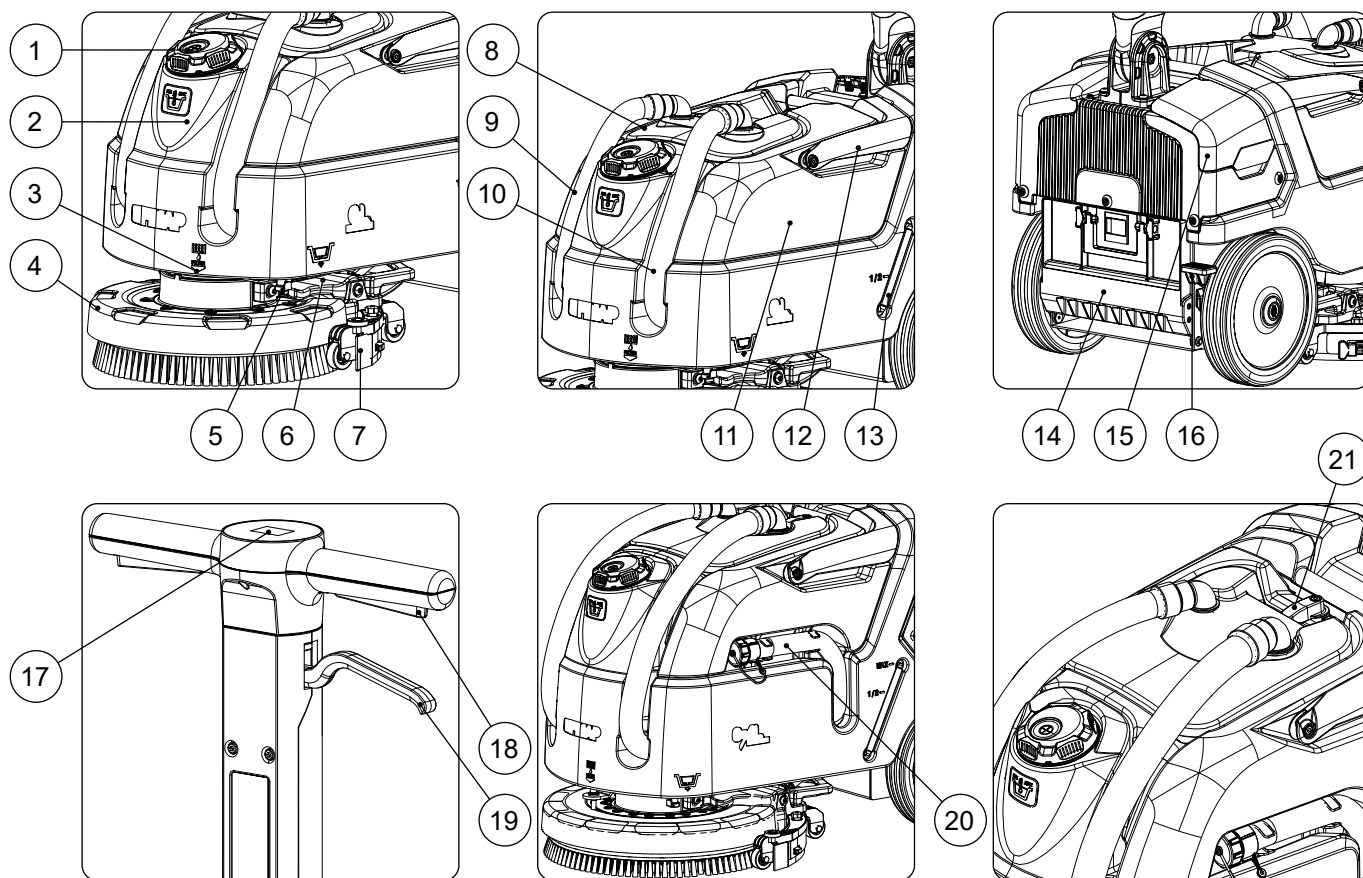
ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10095239 - Ver. AB - 05-2020

OBSAH

OBSAH.....	3
LOKALIZÁCIA HLAVNÝCH KOMPONENTOV STROJA.....	5
VŠEOBECNÝ OPIS	5
ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	5
DEFINÍCIA STUPŇA UPOZORNENÍ	6
SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODE	6
ÚČEL A OBSAH NÁVODU	6
KOMU JE NÁVOD URČENÝ	6
UCHOVÁVANIE NÁVODU	7
PREBRATIE DORUČENÉHO STROJA	7
VÝCHODISKOVÉ PREDPOKLADY	7
IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE	7
TECHNICKÉ PARAMETRE	7
ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE	7
BEZPEČNOSŤ	7
DOHODNUTÉ PRACOVNÉ POVINNOSTI	7
IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTK	7
TECHNICKÉ ÚDAJE	8
SYMBOLY A ŠTÍTKY POUŽITÉ NA STROJI	8
SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI	8
ŠTÍTKY POUŽITÉ NA STROJI	9
OVLÁDACIA DOSKA	9
KONTROLNÝ DISPLEJ	9
PRÍPRAVA STROJA	10
MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM	10
ROZBALENIE STROJA	10
PREPRAVA STROJA	11
UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU	11
TYP AKUMULÁTORA (pre verzie GL)	11
TYP AKUMULÁTORA (pre verzie GXL)	11
ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTOROV	11
VLOŽENIE AKUMULÁTOROV DO STROJA	12
PRIPOJENIE AKUMULÁTOROV K ELEKTRICKÉMU ROZVODU STROJA	12
NABÍJANIE AKUMULÁTOROV	12
VLOŽENIE FILTRA DO HYDRAULICKÉHO ROZVODU	14
NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK	14
ČISTIACI ROZTOK	14
MONTÁŽ KEFY (UMÝVACIA VERZIA)	14
MONTÁŽ ABRAZÍVNEHO KOTÚČA (ORBITÁLNA VERZIA)	14
PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ	15
SPUSTENIE PRACOVNEJ ČINNOSTI	16
POČÍTADLO HODÍN	16
INDIKÁTOR ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTOROV	16
ZARIADENIE NA KONTROLU NAPLNENIA ZBERNEJ NÁDRŽE	16
PRACOVNÉ PROGRAMY	17
UMÝVANIE A OSUŠOVANIE	17
UMÝVANIE BEZ OSUŠOVANIA	17
OSUŠOVANIE BEZ UMÝVANIA	17
PRÍDAVNÉ FUNKCIE	18
REŽIM ECO MODE	18
REŽIM MANUAL MODE	18
REGULÁCIA PRIETOKU ČISTIACEHO ROZTOKU	19
FUNKCIA SILENT-MAX	19
OBRAZOVKA POPLACHU	19
PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI	20

ÚKONY RIADNEJ ÚDRŽBY	20
VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE	21
ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY	21
ČISTENIE KEFY PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)	22
ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE	22
VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK	22
ČISTENIE FILTRA ROZVODU VODY	22
ČISTENIE VYSÁVACEJ RÚRKY	23
ČISTENIE ZBERNEJ NÁDRŽE	23
MIMORIADNA ÚDRŽBA	23
VÝMENA GÚM TELA STIERAČA PODLAHY	24
VÝMENA KEFY PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)	24
VOĽBA A POUŽITIE KIEF	24
RIEŠENIE PROBLÉMOV	26
LIKVIDÁCIA	27
VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE)	28

LOKALIZÁCIA HLAVNÝCH KOMPONENTOV STROJA



K hlavným komponentom stroja patria:

1. Uzáver nádrže na roztok.
2. Nádrž na roztok.
3. Filter čistiacieho roztoku.
4. Telo podstavca.
5. Vypúšťanie nádrže na roztok.
6. Ventil čistiacieho roztoku.
7. Teleso stierača podlahy.
8. Veko zbernej nádrže.
9. Vysávacía rúrka stierača podlahy.
10. Rúrka motora vysávania.
11. Zberná nádrž.
12. Rukoväť zbernej nádrže.
13. Rúrka na kontrolu hladiny v zbernej nádrži.
14. Uzatvárací kryt priestoru pre akumulátory.
15. Uzatvárací kryt priestoru pre nabíjačku akumulátorov.
16. Pedál ovládania stierača podlahy.
17. Ovládacia doska.
18. Páka na kontrolu prítomnosti obsluhy.
19. Páka na odpojenie riadiaceho stĺpika.
20. Vypúšťacia rúrka zbernej nádrže (verzie GXL).
21. Uchytenie veka zbernej nádrže (verzie GXL).

VŠEOBECNÝ OPIS

Opisy uvedené v tejto publikácii nie sú záväzné. Firma si preto vyhradzuje právo vykonať kedykoľvek zmeny na jednotlivých častiach, súčiastkach a príslušenstve, ktoré bude považovať za výhodné z hľadiska vylepšenia alebo z akejkoľvek potreby konštrukčného, či obchodného charakteru. Reprodukcia textov a obrázkov uvedených v tejto publikácii, a to i čiastočná, je zákonom zakázaná. **Firma si vyhradzuje právo na vykonanie zmien technického charakteru a/alebo zmien vo výbave. Obrázky majú výhradne orientačný charakter a nie sú záväzné z hľadiska dizajnu, ani z hľadiska výbavy.**

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte pokyny v nasledujúcom návode aj pokyny v dokumente „ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY“ (kód dokumentu 10083659) dodávanom so strojom samotným a riadte sa nimi.

DEFINÍCIA STUPŇA UPOZORNENÍ

-  **NEBEZPEČENSTVO:** Označuje situáciu bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktorá vedie k smrti alebo vážnemu zraneniu.
-  **VÝSTRAHA:** Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
-  **UPOZORNENIE:** Upozorňuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok stredné a ľahšie zranenia.
-  **POZNÁMKA:** Upozorňuje čitateľa na potrebu venovať osobitnú pozornosť príslušnej pasáži v texte.

SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODE

	Symbol otvorenej knihy s písmenom i: Informuje o potrebe prečítania návodu na používanie.
	Symbol otvorenej knihy: Informuje obsluhu o potrebe prečítania návodu pred začiatkom používania zariadenia.
	Symbol krytého priestoru: Postupy označené týmto symbolom musia byť vykonávané výhradne v krytom a suchom priestore.
	Symbol informácie: Označuje prídavnú informáciu pre obsluhu kvôli zlepšeniu použitia stroja.
	Symbol upozornenia: Pozorne si prečítajte časti označené týmto symbolom a dôkladne dodržujte uvedené pokyny, a to kvôli bezpečnosti obsluhy i zariadenia.
	Symbol nebezpečenstva, ktoré súvisí s korozívnymi látkami: Upozorňuje obsluhu, že pri daných úkonoch je potrebné používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk, spôsobenému korozívnymi látkami.
	Symbol nebezpečenstva úniku kyseliny z akumulátorov: Informuje obsluhu o nebezpečenstve úniku kyseliny alebo výparov kyseliny z akumulátorov počas ich nabíjania.
	Symbol nebezpečenstva, ktoré súvisí s pohybujúcimi sa vozíkmi: Informuje o nutnosti manipulovať so zabaleným výrobkom prostredníctvom vhodných manipulačných vozíkov, ktoré sú v zhode s nariadeniami platných zákonov.
	Symbol povinnosti vetrania miestnosti: Informuje obsluhu o potrebe vetrať miestnosť počas fáz nabíjania akumulátorov.
	Symbol povinného použitia ochranných rukavíc: Upozorňuje obsluhu, že pri daných úkonoch je potrebné používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk, spôsobenému ostrými predmetmi.
	Symbol recyklácie: Upozorňuje obsluhu, aby vykonávala jednotlivé úkony v súlade s platnou ekologickou legislatívou v mieste používania zariadenia.
	Symbol likvidácie: Pozorne si prečítajte časti označené týmto symbolom kvôli správnej likvidácii zariadenia.

ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Účelom tohto návodu je poskytnúť zákazníkovi všetky informácie potrebné na používanie stroja čo najvhodnejším, najsamostatnejším a najbezpečnejším spôsobom. Obsahuje informácie týkajúce sa technických aspektov, bezpečnosti, činnosti, odstavenia stroja, jeho údržby, náhradných dielov a konečnej demontáže. Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu na stroji si musí obsluha i kvalifikovaní technici pozorne prečítať pokyny uvedené v tomto návode. V prípade pochybností ohľadom správnej interpretácie pokynov sa obráťte na najbližšie servisné stredisko FIMAP.

KOMU JE NÁVOD URČENÝ

Predmetný návod je určený pre obsluhu aj pre kvalifikovaných technikov, poverených údržbou stroja. Obsluha nesmie vykonávať úkony vyhradené pre kvalifikovaných technikov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním tohto zákazu.

UCHOVÁVANIE NÁVODU

Návod na používanie a údržbu musí byť uschovaný v bezprostrednej blízkosti stroja, v príslušnom vrecúšku a musí byť chránený pred vlhkom a inými vplyvmi, ktoré by mohli ohroziť jeho čitateľnosť.

PREBRATIE DORUČENÉHO STROJA

Pri preberaní stroja je nevyhnutné okamžite skontrolovať, či boli doručené všetky časti, uvedené v sprievodných dokumentoch, a či počas prepravy nedošlo k poškodeniu stroja. V prípade zistenia škody/škôd nahláste rozsah škôd prepravcovi a medzitým na to upozorníte naše oddelenia starostlivosti o zákazníkov. Len pri takomto bezprostrednom postupe bude možné doručiť chýbajúce časti a zabezpečiť náhradu škody.

VÝCHODISKOVÉ PREDPOKLADY

Akýkoľvek stroj na umývanie a osušovanie podláh môže riadne fungovať a efektívne pracovať len v prípade, ak je správne používaný a udržiavaný v súlade s pokynmi uvedenými v priloženej dokumentácii. Preto vás prosíme, aby ste si pozorne prečítali tento návod pred prvým použitím stroja a následne vždy pri každom probléme, ktorý sa počas činnosti vyskytne. Pripomíname vám, že v prípade potreby je vám kedykoľvek k dispozícii naša servisná služba, spolupracujúca s našimi predajcami, ktorá vám vždy poradí a prípadne vykoná potrebné priame zásahy.

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

Pri žiadosti o servisnú službu alebo o náhradné diely vždy uveďte model, verziu a výrobné číslo zariadenia, ktoré je uvedené na príslušnom identifikačnom štítku.

TECHNICKÉ PARAMETRE

GL Pro a GXL Pro sú stroje určené na umývanie a osušovanie podláh, ktoré sú schopné prostredníctvom mechanického pôsobenia kefy alebo abrazívneho kotúča a chemického pôsobenia roztoku vody s čistiacim prostriedkom vyčistiť rôzne typy podláh a odstrániť rôzne druhy nečistoty a súčasne počas činnosti zozbierať uvoľnené nečistoty a čistiaci roztok, ktorý nevsiakol do podlahy. **Tento stroj musí byť používaný výhradne na tento účel.**

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE

Toto zariadenie na umývanie a osušovanie podláh je vyrobené na čistenie (umývanie a sušenie) hladkých a kompaktných podláh, pre súkromné aj priemyselné použitie, pri overenej bezpečnosti, kvalifikovanou obsluhou. Stroj na umývanie a osušovanie podláh nie je vhodný na čistenie koberec alebo kovalov. Stroj na umývanie a osušovanie podláh je vhodný výhradne na použitie v uzavretých a krytých priestoroch.



UPOZORNENIE: Stroj nie je vhodný na použitie na daždi alebo pod prúdom vody.



JE ZAKÁZANÉ používať stroj na zberanie nebezpečného prachu alebo horľavých tekutín v prostredí s výbušnou atmosférou. Okrem toho, toto zariadenie nie je vhodné ako prostriedok na prepravu nákladu alebo osôb.

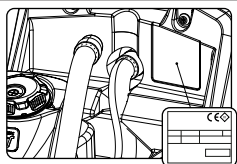
BEZPEČNOSŤ

Pre zabránenie úrazom je nevyhnutná spolupráca obsluhy. Žiadny program na predchádzanie úrazom nemôže byť účinný bez úplnej spolupráce osoby, ktorá je priamo zodpovedná za činnosť stroja. Väčšina nehôd, ku ktorým dochádza pri práci alebo pri premiestňovaní, je zapríčinená nedodržaním základných pravidiel bezpečnosti. Pozorná a opatrná obsluha je najlepšou prevenciou pred úrazmi.

DOHODNUTÉ PRACOVNÉ POVINNOSTI

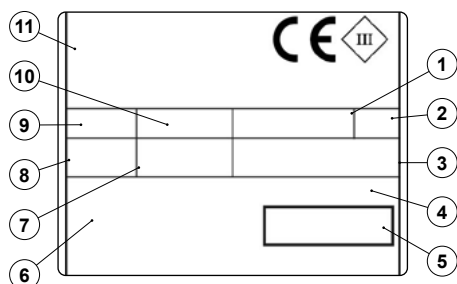
Všetky odkazy v tomto návode uvedené vpredu a vzadu, skoršie a neskoršie, vľavo a vpravo sa vzťahujú na obsluhu v polohe riadenia s rukami na riadiacom stĺpiku.

IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTK



Identifikačný štítok je umiestnený vnútri nádrže na roztok a sú na ňom uvedené základné parametre stroja, predovšetkým výrobné číslo stroja. Výrobné číslo predstavuje mimoriadne dôležitú informáciu, ktorú je potrebné uviesť pri každej žiadosti o servisnú službu, alebo pri nákupe náhradných dielov. Na výrobnom štítku sa nachádzajú tieto informácie:

1. Hodnota hmotnosti akumulátorov pre napájanie stroja vyjadrená v kg.
2. Stupeň ochrany IP stroja.
3. Hodnota hrubej hmotnosti stroja v kg.
4. Identifikačný kód stroja.
5. Výrobné číslo stroja.
6. Identifikačný názov stroja.
7. Hodnota menovitého absorbovaného príkonu stroja vyjadrená vo wattoch (W).
8. Hodnota maximálneho sklonu, ktorú zariadenie dokáže zvládnuť počas pracovnej činnosti, vyjadreného v %.
9. Rok výroby stroja.
10. Hodnota menovitého napätia stroja vyjadrená vo voltoch (V).
11. Obchodný názov a adresa výrobcu stroja.



TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE	Mer. j. [KMS]	GL Pro	GXL Pro	GXL Pro Orbital
Menovitý príkon na vstupe [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,72	0,78	0,68
Teoretická výkonnosť	m ² /h	1300	1600	1600
Šírka pracovného záberu [IEC 62885-9]	mm	355	430	430
Celková šírka kief [IEC 62885-9]	mm	1x355	1x432	-
Celková šírka abrazívneho kotúča [IEC 62885-9]	mm	-	-	1x432
Menovitý výkon motora/motorov kiefy/kief [IEC 62885-9]	W	440	500	400
Počet otáčok jednotlivej kiefy	ot/min	197	140	-
Počet výkyvov abrazívneho tampónu	ot/min	-	-	2300
Maximálny tlak podstavca pôsobiaci na podlahu	N/cm ²	0,42	0,55	0,55
Maximálny prekonateľný sklon vo fáze pracovnej činnosti (GVW)	%	2	2	2
Dráha vysávania [IEC 62885-9]	mm	420	510	510
Šírka stierača podlahy	mm	440	516	516
Menovitý výkon motora/motorov vysávania [IEC 62885-9]	W	280	280	280
Maximálny podtlak [IEC 62885-9; IEC 60312-1]	kPa	6,9	6,8	6,8
Nádrže na roztok	l	15	25	25
Zbernej nádrže	l	17	27	27
Šírka stroja pri preprave [IEC 62885-9]	mm	457	490	490
Rozmery stroja (dĺžka – výška – šírka)	mm	765	895	895
		1110	1215	1215
		490	530	530
Rozmery priestoru pre akumulátory (dĺžka – výška – šírka)	mm	215	245	245
		195	250	250
		270	290	290
Hmotnosť prázdneho stroja [IEC 62885-9]	kg	52,5	68	68
Hmotnosť stroja pri preprave [IEC 62885-9]	kg	73,5	105	105
GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kg	84	130	130
Hladina akustického tlaku na mieste obsluhy [ISO 11201] (L _{PA})	dB	61,4	<70	<70
Hladina akustického tlaku [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744] (L _{WA})	dB	73,9	<80	<80
Nepresnosť merania K _{PA}	dB	±1,5	±1,5	±1,5
Vibrácie ruka–rameno [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	0,48	0,77	0,77
Nepresnosť merania vibrácií		±4%	±4%	±4%
Skúška IP [IEC 60335-2-72; IEC 60529]		IP 23	IP 23	IP 23

SYMBOLY A ŠTÍTKY POUŽITÉ NA STROJI

SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



Symbol umiestnenia tela filtra:

Nachádza sa v prednej časti stroja na označenie polohy filtra nádrže na roztok.



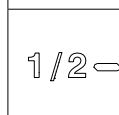
Symbol vypúšťacej rúrky zbernej nádrže:

Nachádza sa v ľavej bočnej časti stroja na označenie miesta, kam vložiť vypúšťaciu rúrku nádrže na roztok.



Symbol maximálnej teploty naplnenia nádrže na roztok:

Používa sa v zadnej časti stroja na označenie maximálnej teploty, ktorú môže mať voda pre úplne bezpečné naplnenie nádrže na roztok.



Symbol naplnenia nádrže s roztokom:

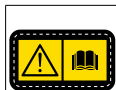
Nachádza sa na ľavej bočnej strane nádrže s roztokom na stroji na označenie množstva vody alebo roztoku saponátu prítomného v nádrži. Tento symbol na boku označuje, že nádrž je plná do polovice svojho objemu.



Symbol naplnenia nádrže s roztokom:

Nachádza sa na ľavej bočnej strane nádrže s roztokom na stroji na označenie množstva vody alebo roztoku saponátu prítomného v nádrži. Tento symbol na boku označuje, že nádrž je celkom plná.

ŠTÍTKY POUŽITÉ NA STROJI



Štítok s upozornením na potrebu prečítania návodu na použitie a údržbu:

Používa sa v blízkosti štípu riadenia a poukazuje na potrebu prečítania návodu na použitie a údržbu pred použitím stroja.



Štítok s upozornením na potrebu prečítania návodu na použitie a údržbu:

Nachádza sa na stredovom podstavci a označuje zákaz priblíženia sa k hlavici kefy, kým je kefa v pohybe.



Štítok s upozornením o používaní:

Nachádza sa v zadnej časti stroja. Štítok označuje absolútny zákaz vysávania/zbierania pevných a/alebo kvapalných odpadových látok, ktoré sú žeravé, a/alebo horľavé a/alebo výbušné.



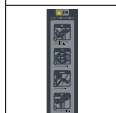
Štítok s upozornením na emisie plynu z akumulátorov:

Nachádza sa v zadnej časti stroja. Štítok oznamuje, že počas nabíjacej fázy akumulátorov môže dôjsť k uvoľňovaniu vysoko horľavých vodíkových plynov. Štítok obsahuje informáciu nutnosti odpojenia napájacieho kábla akumulátorov od hlavného káblu stroja pred vykonaním akéhokoľvek úkonu údržby stroja. Štítok upozorňuje na absolútny zákaz vykonávať nabíjanie akumulátorov, ak je napájací kábel nabíjačky poškodený.



Štítok s nabíjacími fázami akumulátorov:

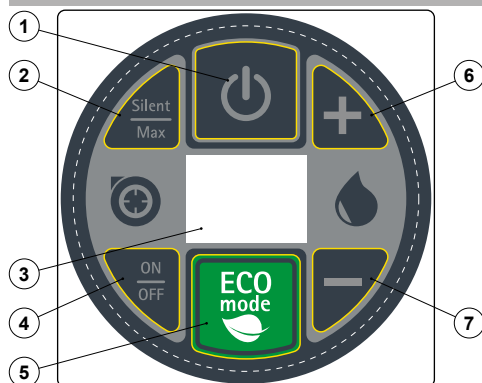
Nachádza sa v zadnej časti stroja. Štítok označuje jednotlivé úkony, ktoré je potrebné vykonať v procese nabíjania akumulátorov (platí pre verzie bez nabíjačky).



Štítok s inštrukciami na uvedenie stroja do činnosti:

Nachádza sa v zadnej časti riadiaceho štípu. Štítok obsahuje opis jednotlivých úkonov pri uvádzaní stroja do pracovnej činnosti.

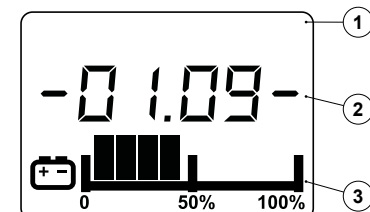
OVLÁDACIA DOSKA



Ovládací doska sa skladá z častí:

1. Tlačidlo pre zapnutie a vypnutie stand-by stroja.
2. Tlačidlo pre zapnutie a vypnutie funkcie SILENT - MAX.
3. Kontrolný displej.
4. Tlačidlo na zapnutie a vypnutie motora vysávania.
5. Tlačidlo na zapnutie a vypnutie programu eco mode.
6. Tlačidlo na zvýšenie dávkovania čistiaceho roztoku na kefy.
7. Tlačidlo na zníženie dávkovania čistiaceho roztoku na kefy.

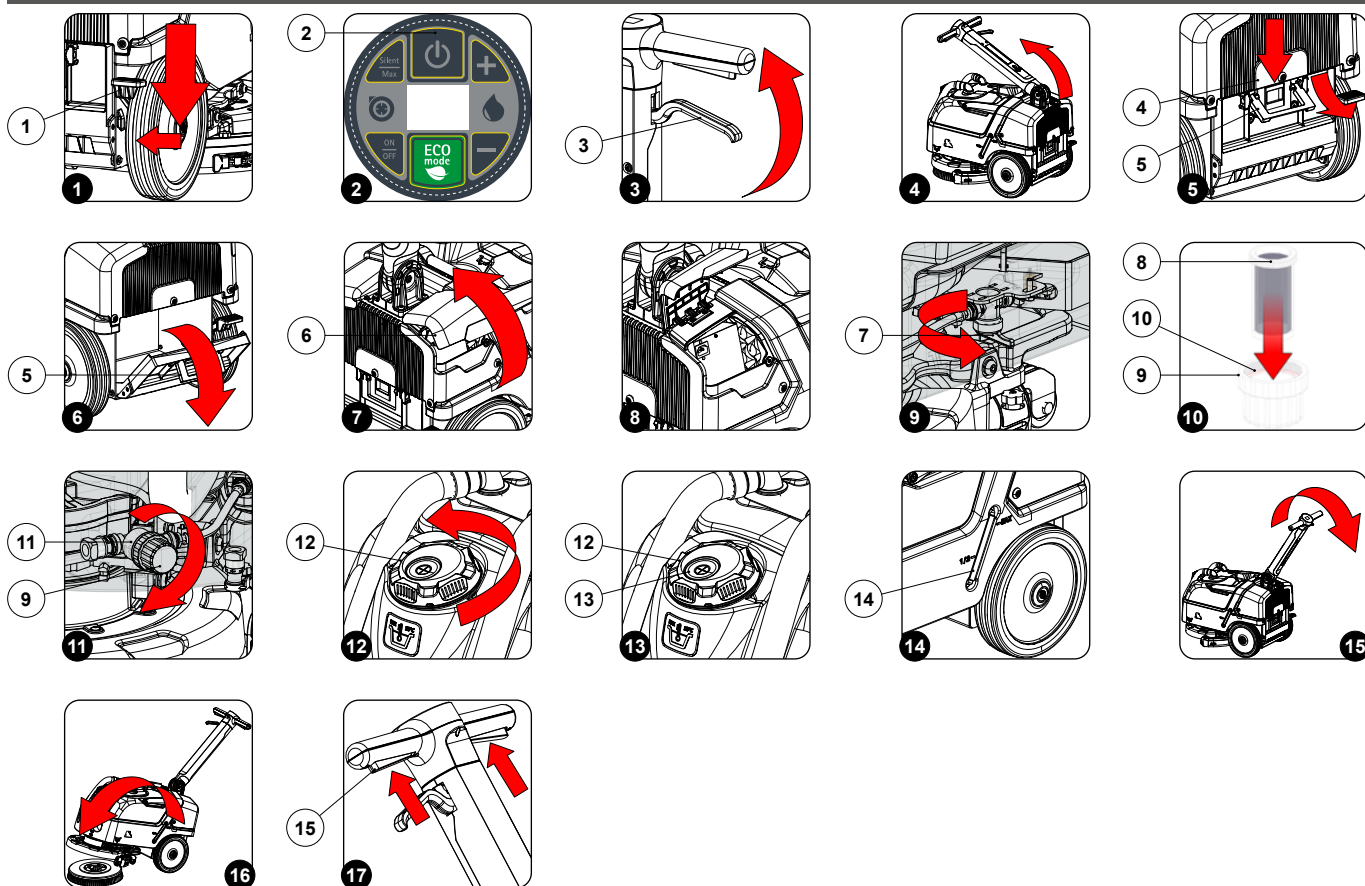
KONTROLNÝ DISPLEJ



Kontrolný displej sa skladá z častí:

1. úsek pre symboly.
2. úsek pre text.
3. úroveň nabitia akumulátorov.

PRÍPRAVA STROJA



MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM

Celková hmotnosť stroja s obalom je 65 kg pri verzii GL, alebo 00kg pri verzii GXL.

Vonkajšie rozmery obalu sú:

- šírka 58 cm; dĺžka 88 cm a výška 76 cm pri verzii GL.
- šírka 66 cm; dĺžka 100 cm a výška 86 cm pri verzii GXL.

POZNÁMKA: Odporúča sa uschovať všetky súčasti obalu kvôli prípadnej ďalšej preprave stroja.

NEBEZPEČENSTVO: So zabaleným výrobkom manipulujte prostredníctvom manipulačných vozíkov, ktoré vyhovujú zákonným nariadeniam, rozmerom a hmotnosťou.

ROZBALENIE STROJA

Stroj sa nachádza v špecifickom obale a pri jeho vyberaní z obalu postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Postavte vonkajší obal spodnou časťou na podlahu.

POZNÁMKA: Riadte sa pri tom obrázkami na kartóne.

2. Odstráňte vonkajší obal.

VÝSTRAHA: Stroj sa nachádza v špecifickom obale a súčasti obalu (plastové vrecúška, spony atď.), ktoré predstavujú potenciálne zdroje nebezpečenstva, nesmú zostať v dosahu detí, nesvojprávnych osôb atď.

UPOZORNENIE: Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce.

3. V zadnej časti stroja umiestnite naklonenú plochu.

UPOZORNENIE: Naklonená plocha musí mať sklon, ktorý nespôsobí poškodenie stroja počas jeho schádzania.

4. Stroj je pripnutý k palete prostredníctvom klinov, ktoré blokujú kolesá, odstráňte tieto klíny.
5. Zidte so strojom z rampy.

UPOZORNENIE: počas tohto úkonu sa presvedčte, že sa v blízkosti stroja nenachádzajú predmety alebo osoby.

PREPRAVA STROJA

V záujme bezpečnej prepravy stroja postupujte nasledovne:

 **NEBEZPEČENSTVO:** Pred začiatkom akejkoľvek činnosti dôsledne dodržte platné bezpečnostné predpisy pre prepravu nebezpečných látok.

1. Skontrolujte, či je nádrž na roztok a zberná nádrž prázdna; v opačnom prípade ich vyprázdňte (prečítajte si odseky „VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE“ Sivulla 21a „VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK“ Sivulla 22.
2. Prejdite k zadnej časti stroja.
3. Zdvihnite telo stierača podlahy stlačením pedála „OVLÁDANIE STIERAČA“ (1), ktorý sa nachádza v pravej zadnej časti stroja (**obr. 1**).
4. S použitím rampy vyjdite so strojom na prepravný prostriedok.

 **UPOZORNENIE:** počas tohto úkonu sa presvedčte, že sa v blízkosti stroja nenachádzajú predmety alebo osoby.

 **POZNÁMKA:** Sklon použitej rampy musí byť taký, aby nedošlo k vážnemu poškodeniu stroja.

5. Po umiestnení stroja na dopravný prostriedok uveďte stroj do stavu stand-by stlačením tlačidla (2) umiestneného na ovládacej doske (**obr. 2**).
6. Zatlačte páku odpojenia (3) (**obr. 3**) a otočte riadiaci stĺpik do vodorovnej polohy (**obr. 4**).
7. Zatlačte páku odpojenia (4) (**obr. 5**) a pomocou rukoväti (5) otvorte kryt priestoru pre akumulátory (**obr. 6**).
8. Odpojte konektor akumulátorov od konektora hlavného rozvodu stroja.
9. Opäť zatvorte kryt priestoru pre akumulátory, dbajte na to, aby správne zapadol systém prichytenia.

 **VÝSTRAHA:** Zaistite stroj v súlade so smernicami platnými v zemi použitia, aby sa nemohol prevrátiť.

UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU

Fázy uvedenia stroja do bezpečného stavu, ktorými sa umožní bezpečné vykonanie úkonov, sa stanovujú nasledovne:

1. Skontrolujte, či je nádrž na roztok a zberná nádrž prázdna; v opačnom prípade ich vyprázdňte (prečítajte si odseky „VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE“ Sivulla 21a „VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK“ Sivulla 22.
2. Prejdite k zadnej časti stroja.
3. Zdvihnite telo stierača podlahy stlačením pedála „OVLÁDANIE STIERAČA“ (1), ktorý sa nachádza v pravej zadnej časti stroja (**obr. 1**).
4. Uveďte stroj do stavu stand-by stlačením tlačidla (2) umiestneného na ovládacej doske (**obr. 2**).
5. Zatlačte páku odpojenia (4) (**obr. 5**) a pomocou rukoväti (5) otvorte kryt priestoru pre akumulátory (**obr. 6**).
6. Odpojte konektor akumulátorov od konektora hlavného rozvodu stroja.
7. Opäť zatvorte kryt priestoru pre akumulátory, dbajte na to, aby správne zapadol systém prichytenia.

TYP AKUMULÁTORA (pre verzie GL)

KÓD	OPIS
229862	SÚPRAVA AKUMULÁTOROV 12V 33Ah AGM
229891	SÚPRAVA AKUMULÁTOROV 12V 26Ah Pb
229863	SÚPRAVA AKUMULÁTOROV 12V 36Ah Pb

Použité akumulátory musia spĺňať požiadavky normy DIN EN 50272-3 „Trakčné akumulátory pre priemyselné vozidlá“.

Pre zaistenie dobrej pracovnej výkonnosti musí byť stroj napájaný pod napätím 24 V. Stroj môže byť napájaný súpravami akumulátorov podľa zoznamu vo vedľa priloženej tabuľke.

 **POZNÁMKA:** odporúča sa súprava akumulátorov 12V 33Ah AGM.

TYP AKUMULÁTORA (pre verzie GXL)

KÓD	OPIS
229890	SÚPRAVA AKUMULÁTOROV 12V 55Ah AGM
229863	SÚPRAVA AKUMULÁTOROV 12V 36Ah Pb
229950	SÚPRAVA AKUMULÁTOROV 12V 61Ah Pb

Použité akumulátory musia spĺňať požiadavky normy DIN EN 50272-3 „Trakčné akumulátory pre priemyselné vozidlá“.

Pre zaistenie dobrej pracovnej výkonnosti musí byť stroj napájaný pod napätím 24 V. Stroj môže byť napájaný súpravami akumulátorov podľa zoznamu vo vedľa priloženej tabuľke.

 **POZNÁMKA:** odporúča sa súprava akumulátorov 12V 55Ah AGM.

ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTOROV

Pri údržbe a nabíjaní akumulátorov postupujte podľa pokynov výrobcu akumulátorov. Keď sú akumulátory vyčerpané, je potrebné ich nechať odpojiť špecializovaným a vyškoleným pracovníkom, potom ich vhodnými zdvíhacími prostriedkami vytiahnuť z priestoru pre akumulátory.

 **POZNÁMKA:** Vyčerpané akumulátory, klasifikované ako nebezpečný odpad, musia byť povinne doručené organizácii, ktorá je zákonným spôsobom autorizovaná na ich likvidáciu.

VLOŽENIE AKUMULÁTOROV DO STROJA

Akumulátory musia byť uložené do príslušného priestoru v zadnej časti stroja a musí sa s nimi manipulovať pomocou zdvíhacích zariadení, vhodných z hľadiska hmotnosti i systému uchytienia.



UPOZORNENIE: Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce.



UPOZORNENIE: Aby sa zabránilo náhodnému skratu, na pripojenie akumulátorov použite izolované náradie, nekladte kovové predmety na akumulátor a zabráňte ich pádu na akumulátor. Odložte si prstene, hodinky alebo odev s kovovými časťami, ktoré by mohli prísť do styku so svorkami akumulátora.

Pri vkladaní akumulátorov do priestoru pre akumulátory postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ Sivulla 11).
2. Prejdite k zadnej časti stroja, zatlačte páku odpojenia (4) (**obr. 5**) a pomocou rukoväti (5) otvorte kryt priestoru pre akumulátory (**obr. 6**).



POZNÁMKA: Pri každodennej údržbe a nabíjaní akumulátorov je potrebné dôsledne dodržiavať postup podľa pokynov dodaných výrobcom alebo predajcom.



UPOZORNENIE: Všetky úkony inštalácie a údržby musia byť vykonané vyškoleným technikom.



POZNÁMKA: Pred inštaláciou akumulátorov vyčistite priestor pre akumulátory.



POZNÁMKA: Skontrolujte správnu činnosť kontaktov, ktoré sa nachádzajú na kábloch dodaných v rámci výbavy.



UPOZORNENIE: Skontrolujte, či sú parametre akumulátora, ktorý chcete použiť, vhodné pre plánovanú pracovnú činnosť.



UPOZORNENIE: Skontrolujte stav nabitia akumulátora a stav kontaktov na akumulátore.



POZNÁMKA: Odporúča sa dvíhať akumulátory a manipulovať s nimi výhradne prostredníctvom zdvíhacích a prepravných prostriedkov, ktoré sú vhodné s ohľadom na hmotnosť a rozmery.



UPOZORNENIE: Zdvíhacie háčiky nesmú poškodiť bloky, konektory alebo káble.



POZNÁMKA: Pred vložením akumulátorov do stroja nezabudnite naniesť na svorky trochu mazacieho tuku, kvôli ich ochrane pred koróziou.

3. Uložte akumulátory do príslušného priestoru tak, aby boli póly „+“ a „-“ susedných akumulátorov uložené vzájomne proti sebe.



UPOZORNENIE: Kryt priestoru pre akumulátory, keď je vo vodorovnej polohe súčasne slúži aj ako oporná plocha, a rukoväť (5) slúži na spevnenie, takže musí byť nastavená kolmo voči podlahe.

PRIPOJENIE AKUMULÁTOROV K ELEKTRICKÉMU ROZVODU STROJA



POZNÁMKA: Akumulátory musia byť pripojené tak, aby bolo získané celkové napätie 24 V.



UPOZORNENIE: Odporúča sa zveriť vykonanie operácie elektrického zapojenia špecializovanému a vyškolenému personálu.



UPOZORNENIE: Aby sa zabránilo náhodnému skratu, na pripojenie akumulátorov použite izolované náradie, nekladte kovové predmety na akumulátor a zabráňte ich pádu na akumulátor. Odložte si prstene, hodinky alebo odev s kovovými časťami, ktoré by mohli prísť do styku so svorkami akumulátora.

Pri vkladaní akumulátorov do priestoru pre akumulátory postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. S použitím dodaného premost'ovacieho kábla zapojte póly akumulátorov „+“ a „-“ do série.
2. Pripojte kábel konektora akumulátorov ku koncovým pólom „+“ a „-“, aby ste na svorkách získali napätie 24 V.
3. Pripojte konektor akumulátorov ku konektoru elektrického rozvodu.

NABÍJANIE AKUMULÁTOROV

Akumulátory musia byť nabité pred počiatočným použitím a následne zakaždým, keď neposkytujú dostatočný výkon, pre vykonávanie požadovanej práce.



UPOZORNENIE: Ak sú na stroji ovládacia karta a nabíjačka akumulátorov nastavené na AGM akumulátory, kontaktujte najbližšie servisné stredisko FIMAP kvôli zmene nastavenia, ak chcete používať iný typ akumulátorov.



UPOZORNENIE: Aby ste zabránili trvalému poškodeniu akumulátorov, je nevyhnutné zabrániť ich úplnému vybitiu a nabiť ich hneď ako stroj začne signalizovať ich vybitie.

UPOZORNENIE: Nikdy nenechávajte akumulátory úplne vybité, a to ani v prípade, keď sa stroj nepoužíva.

1. Premiestnite stroj do priestoru vyhradeného pre nabíjanie akumulátorov.

UPOZORNENIE: Umiestnite stroj do uzavretej miestnosti, s rovným a hladkým povrchom. V blízkosti stroja nesmú byť predmety, ktoré by mohli pri kontakte stroj poškodiť alebo ním byť poškodené.

NEBEZPEČENSTVO: Miestnosť určená na nabíjanie akumulátorov musí byť vhodne vetraná, aby sa zabránilo hromadeniu plynov unikajúcich z akumulátorov.

2. Vykonať jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ Sivulla 11).

Pre vykonanie nabitia akumulátorov bez nabíjačky je potrebné postupovať nižšie uvedeným spôsobom:

UPOZORNENIE: Nižšie uvedené úkony musia byť vykonané kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť poškodenie stroja.

3. Zatláčajte páku odpojenia (4) (**obr. 5**) a pomocou rukoväti (5) otvorte kryt priestoru pre akumulátory (**obr. 6**).

- Odpojte konektor akumulátorov od konektora elektrickej inštalácie.
- Pripojte konektor kábla externej nabíjačky akumulátorov ku konektoru akumulátorov.

POZNÁMKA: Spojovací konektor nabíjačky akumulátorov je dodávaný spolu s vrecúškom, v ktorom sa nachádza tento návod a musí byť namontovaný na káble nabíjačky akumulátorov podľa príslušných pokynov.

NEBEZPEČENSTVO: Pred pripojením akumulátorov k nabíjačke skontrolujte, či je vhodná na použité akumulátory.

POZNÁMKA: Pozorne si prečítajte návod na používanie nabíjačky akumulátorov, ktorá sa bude používať na nabíjanie.

UPOZORNENIE: Po celý čas nabíjania akumulátorov ponechajte otvorený ochranný uzatvárací kryt priestoru akumulátorov, aby bol umožnený únik plynov.

- Po kompletnom cykle nabíjania odpojte konektor kábla nabíjačky akumulátorov od konektora akumulátorov.
- Pripojte konektor akumulátorov ku konektoru elektrického rozvodu.
- Opäť zatvorte kryt priestoru pre akumulátory, dbajte na to, aby správne zapadol systém prichytenia.

Pre vykonanie nabitia akumulátorov s nabíjačkou akumulátorov na stroji je potrebné postupovať nižšie uvedeným spôsobom:

UPOZORNENIE: Nižšie uvedené úkony musia byť vykonané kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť poškodenie stroja.

POZNÁMKA: Pozorne si prečítajte návod na používanie a údržbu nabíjačky akumulátorov, ktorá sa bude používať, dokument je priložený ku stroju.

- Zatláčajte páku odpojenia (4) (**obr. 5**) a pomocou rukoväti (5) otvorte kryt priestoru pre akumulátory (**obr. 6**).
- Otočte kryt nabíjačky (6) až na doraz (**obr. 7**).
- Odložte uzáver krytu zásuvky nabíjačky akumulátorov (**obr. 8**).

UPOZORNENIE: Pred pripojením akumulátorov k nabíjačke skontrolujte, či je vhodná na použité akumulátory.

VÝSTRAHA: Pred pripojením napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov do zásuvky skontrolujte, či sa na nej nenachádza kondenzát alebo iné druhy kvapalín.

POZNÁMKA: Napájací kábel nabíjačky akumulátorov je dodávaný vo vrecku, v ktorom sa nachádza tento návod.

- Pripojte zástrčku napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov do zásuvky elektrickej siete.
- Pripojte konektor napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov do zásuvky nabíjačky akumulátorov.

UPOZORNENIE: Po celý čas nabíjania akumulátorov ponechajte otvorenú zbernú nádrž, aby bol umožnený únik plynov.

- Po ukončení kompletného cyklu nabíjania odpojte zástrčku napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov zo zásuvky elektrickej siete.
- Odpojte konektor napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov zo zásuvky nabíjačky akumulátorov.
- Umiestnite uzáver krytu na zásuvku nabíjačky.
- Opäť zatvorte kryt nabíjačky, dbajte na to, aby správne zapadol systém prichytenia.
- Opäť zatvorte kryt priestoru pre akumulátory, dbajte na to, aby správne zapadol systém prichytenia.

VLOŽENIE FILTRA DO HYDRAULICKÉHO ROZVODU

Pred prvým použitím stroja je potrebné znovu poskladať filter hydraulického rozvodu, pretože z dôvodu dopravy boli vybraté filtrovací vložka a uzáver. Pre vloženie filtrovacej vložky do tela filtra hydraulického rozvodu postupujte takto:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ Sivulla 11).



UPOZORNENIE: Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce.

3. Prejdite k ľavej prednej časti stroja a uzavrite prietok na výstupnom ventile, otočte páčku (7) nachádzajúcu sa na ventile v smere pohybu hodinových ručičiek (**obr. 9**).
4. Nasadzte vložku filtra (8) do osadenia na uzávere (9) (**obr. 10**).



POZNÁMKA: Tesniaci krúžok (10) na filtračnej vložke sa musí nasadiť do príslušnej drážky na uzávere (**obr. 10**).

5. Naskrutkujte uzáver (9) na telo filtra (11) (**obr. 11**).

NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK

Pred naplnením nádrže na roztok vykonajte nižšie uvedené úkony:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené na plnenie nádrže na roztok.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ Sivulla 11).
3. Prejdite k prednej časti stroja a preverte, či je uzáver filtra hydraulického rozvodu (9) dotiahnutý; v opačnom prípade ho dotiahnite (**obr. 11**).

Nádrž na roztok je možné naplniť dvomi odlišnými spôsobmi:

- Odložte uzáver – dávkovač (12) a naplňte nádrž na roztok prostredníctvom gumovej hadice alebo vedra (**obr. 12**).
- Po vložení plniacej rúrky do otvoru (13) na uzávere – dávkovači (12) (**obr. 13**), má otvor funkciu držiaka plniacej rúrky.
- 4. Naplňte nádrž čistou vodou s teplotou neprevyšujúcou 50 °C (122 °F) a vyššou ako 10 °C (50 °F). Je možné overiť množstvo v nádrži cez rúrkový ukazovateľ hladiny (14) umiestnený na ľavej strane stroja (**obr. 14**).

ČISTIACI ROZTOK

Po naplnení nádrže na roztok čistou vodou pridajte do nádrže tekutý čistiaci prostriedok v takej koncentrácii a takým postupom, ako je uvedené na štítku od výrobcu čistiacieho prostriedku.

Aby sa predišlo tvorbe nadmerného množstva peny, ktorá by poškodila motor vysávania, použite minimálny percentuálny podiel predpísaného čistiacieho prostriedku.



UPOZORNENIE: Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce.



UPOZORNENIE: Vždy používajte čistiace prostriedky, ktoré majú na štítku uvedené, že ich je možné použiť pre stroje na umývanie a osušovanie podláh. Nepoužívajte kyslé a alkalické výrobky ani rozpúšťadlá, ktoré neobsahujú uvedené označenie.



UPOZORNENIE: Vždy používajte čistiaci prostriedok so zníženou tvorbou peny. Aby sa bezpečne predišlo nadmernej tvorbe peny, pred začatím pracovnej činnosti nalejte do zbernej nádrže malé množstvo tekutého protipenového prostriedku. Nepoužívajte kyseliny v čistom stave.

MONTÁŽ KEFY (UMÝVACIA VERZIA)

Pre namontovanie kefy na telo podstavca postupujte takto:

1. Odblokujte riadiaci stĺpik zo zvislej polohy, zatlačte poistnú páku (3) (**obr. 3**) a otočte stĺpik smerom k sebe (**obr. 15**).
2. Točte stĺpik smerom k sebe, až kým nájdete optimálnu polohu zaisťujúcu pocit komfortu pri používaní stroja. Po nájdení vhodnej polohy uvoľnite poistnú páku (2) na zablokovanie stĺpika.
3. Umiestnite kefu na podlahu a nad ňu nastavte podstavec (**obr. 16**).
4. Zapnite stroj, stlačte tlačidlo (2) umiestnené na ovládacej doske (**obr. 2**).
5. Stlačením páky prítomnosti obsluhy (15) (**obr. 17**) sa aktivuje elektroprevodovka a kefa sa pripojí na nosný tanier kefy.



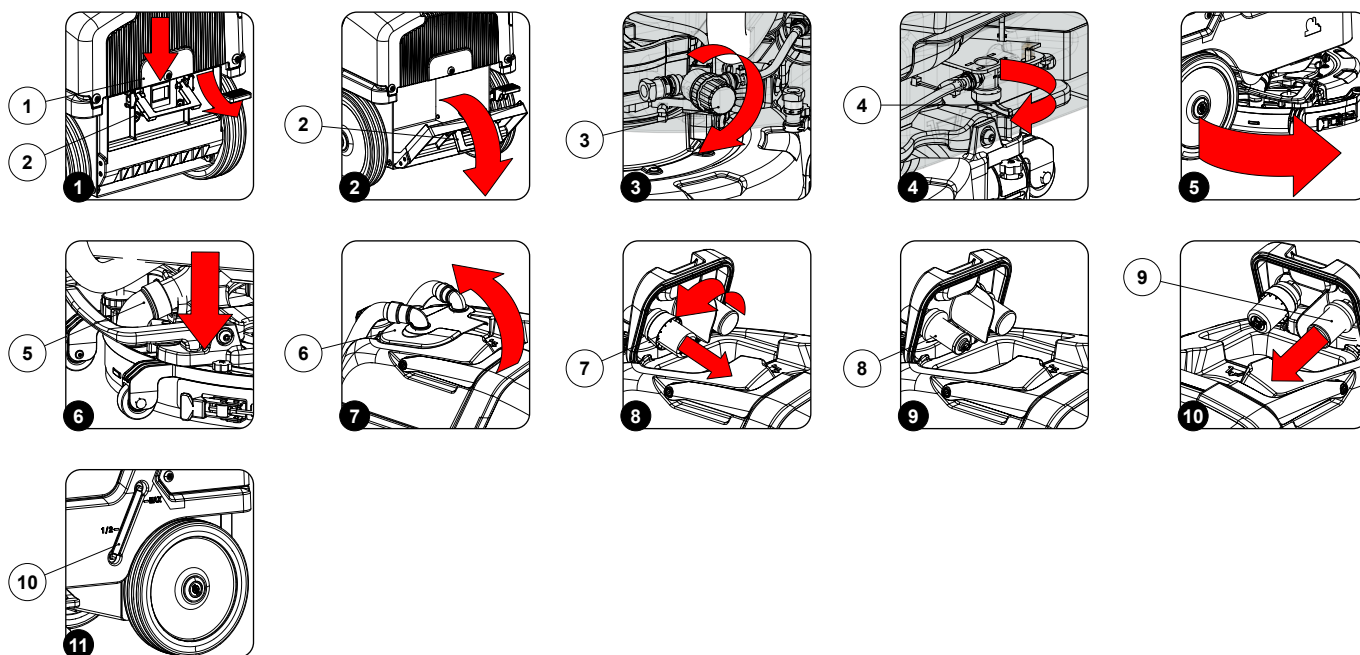
UPOZORNENIE: počas tohto úkonu sa presvedčte, že sa v blízkosti stroja nenachádzajú predmety alebo osoby.

MONTÁŽ ABRAZÍVNEHO KOTÚČA (ORBITÁLNA VERZIA)

Pre namontovanie kefy na telo podstavca postupujte takto:

1. Odblokujte riadiaci stĺpik zo zvislej polohy, zatlačte poistnú páku (3) (**obr. 3**) a otočte stĺpik smerom k sebe (**obr. 15**).
2. Točte stĺpik smerom k sebe, až kým nájdete optimálnu polohu zaisťujúcu pocit komfortu pri používaní stroja. Po nájdení vhodnej polohy uvoľnite poistnú páku (2) na zablokovanie stĺpika.
3. Umiestnite abrazívny kotúč na podlahu a nad neho nastavte podstavec.

PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ



Pred začiatkom pracovnej činnosti postupujte nasledovne:

1. Prejdite k zadnej časti stroja, zatlačte páku odpojenia (1) (**obr. 1**) a pomocou rukoväti (2) otvorte kryt priestoru pre akumulátory (**obr. 2**).

UPOZORNENIE: Nižšie uvedené úkony musia byť vykonané kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť poškodenie stroja.

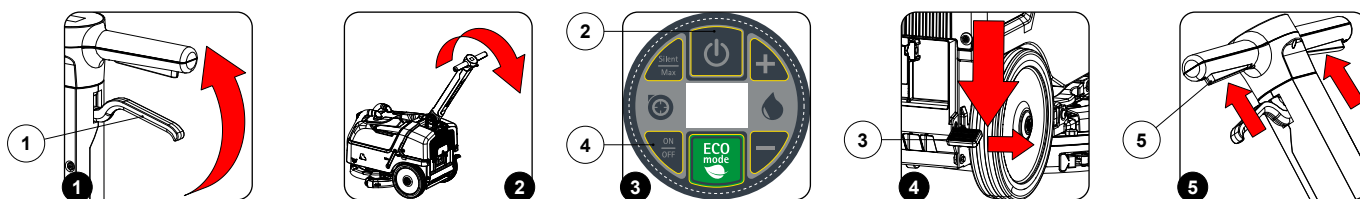
2. Pripojte konektor akumulátorov ku konektoru elektrického rozvodu.
3. Opäť zatvorte kryt priestoru pre akumulátory, dbajte na to, aby správne zapadol systém prichytenia.
4. Prejdite k ľavej prednej časti stroja a prevrte, či je uzáver filtra hydraulického rozvodu (3) uzavretý; v opačnom prípade ho dotiahnite (**obr. 3**).
5. Prejdite k ľavej prednej časti stroja a skontrolujte, či je ventil vody úplne otvorený; otočte pákou (4) v smere pohybu hodinových ručičiek (**obr. 4**).
6. Prejdite k pravej prednej časti stroja a otočte držiak stierača v protismere pohybu hodinových ručičiek (**obr. 5**).
7. Skontrolujte, či je sacia rúrka (5) správne spojená s manžetou na tele stierača podlahy, v opačnom prípade ju pripojte (**obr. 6**).
8. Odstráňte veko zbernej nádrže (6) (**obr. 7**).
9. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna, a ak nie je, úplne ju vyprázdňte, prečítajte si odsek „VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE“ Sivulla 21).
10. Odstráňte otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek ochranu plaváka (7) (**obr. 8**).
11. Skontrolujte, či je filter motora vysávania (8) správne pripojený a čistý (**obr. 9**), v opačnom prípade ho vyčistíte (prečítajte si odsek „ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE“ Sivulla 22).
12. Skontrolujte, či je filter stierača podlahy (9) správne pripojený a čistý (**obr. 10**), v opačnom prípade ho vyčistíte (prečítajte si odsek „ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE“ Sivulla 22).
13. Namontujte späť veko zbernej nádrže.
14. Skontrolujte, či množstvo čistiacего roztoku, ktoré sa nachádza v nádrži na roztok, vyhovuje naplánovanej pracovnej činnosti; v opačnom prípade zabezpečte naplnenie nádrže na roztok, prečítajte si odseky „NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK“ Sivulla 14a „ČISTIACI ROZTOK“ Sivulla 14.

POZNÁMKA: Je možné overiť množstvo v nádrži cez rúrkový ukazovateľ hladiny (10) umiestnený na ľavej strane stroja (**obr. 11**).

15. Skontrolujte, či je stav gúm stierača podlahy vhodný na vykonanie práce, v opačnom prípade zabezpečte ich údržbu, prečítajte si odsek „VÝMENA GÚM TELA STIERAČA PODLAHY“ Sivulla 24).
16. Skontrolujte, stav opotrebovania kefy, v prípade jej nadmerného opotrebovania zabezpečte jej údržbu, prečítajte si odsek „VÝMENA KEFY PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)“ Sivulla 24).

POZNÁMKA: Je možné overiť stav opotrebovania kief vizuálnou kontrolou výšky štetín, ktoré pokiaľ nedosahujú 10 mm, je potrebná výmena (na kefe sa nachádza kontrolný prameň štetín žltej farby, ktorého celková výška je 10 mm).

SPUSTENIE PRACOVNEJ ČINNOSTI



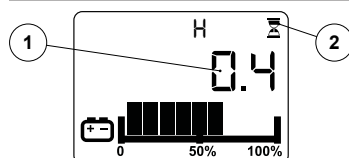
Stroj môže pracovať v týchto pracovných režimoch:

- ECO-MODE, prečítajte si odsek „REŽIM ECO MODE“ Sivulla 18.
- MANUAL MODE, prečítajte si odsek „REŽIM MANUAL MODE“ Sivulla 18.

Ako príklad uvedieme pracovný program „UMÝVANIE S OSUŠOVANÍM“ v režime „ECO MODE“, pre spustenie pracovnej činnosti v tomto režime postupujte takto:

1. Vykonajte všetky kontroly uvedené v kapitole „PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ“ Sivulla 15.
2. Prejdite na miesto riadenia.
3. Odblokujte riadiaci stĺpik zo zvislej polohy, zatlačte poistnú páku (1) (obr. 1) a otočte stĺpik smerom k sebe (obr. 2).
4. Točte stĺpik smerom k sebe, až kým nájdete optimálnu polohu zaisťujúcu pocit komfortu pri používaní stroja. Po nájdení vhodnej polohy uvoľnite poistnú páku (1) na zablokovanie stĺpika.
5. Zapnite stroj, stlačte tlačidlo (2) umiestnené na ovládacej doske (obr. 3).
6. Spustíte nadol stierač podlahy, použite pedál (3) umiestnený v pravej zadnej časti stroja (obr. 4).
7. Zapnite motor vysávania, stlačte tlačidlo (4) umiestnené na ovládacej doske (obr. 3).
8. Zatlačte páku prítomnosti obsluhy (5) (obr. 5).
9. Ihneď po zatlačení pák kontroly prítomnosti obsluhy začnú pracovať motor podstavca a motor vysávania, následne zahájí činnosť aj čerpadlo hydraulického rozvodu a na kefu sa začne dávkovať čistiaci roztok. Počas prvých metrov pracovnej činnosti skontrolujte, či je množstvo roztoku dostatočné a či stierač podlahy dokonale vysuša.
10. Stroj teraz začne pracovať na plný výkon a bude pracovať až do úplného vyčerpania všetkého čistiaceho prostriedku alebo do vybitia akumulátorov.

POČÍTADLO HODÍN

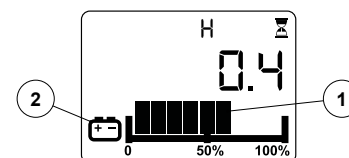


Na ovládacom paneli stroja sa nachádza kontrolný displej, ktorý umožňuje sledovať celkový čas prevádzky prostredníctvom numerického údaj (1). Číslice pred symbolom „.“ označujú hodiny, zatiaľ čo cifry nasledujúce po symbole „.“ označujú desatiny hodiny (desatina hodiny zodpovedá šiestim minútam).



POZNÁMKA: blikajúci symbol „presýpacích hodín“ (2) informuje o tom, že počítadlo hodín práve počíta dobu prevádzky stroja.

INDIKÁTOR ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTOROV



Na riadiacom paneli je kontrolný displej, v jeho spodnej časti môžete pozorovať úroveň nabitia akumulátorov.

Ukazovateľ pozostáva z dvoch symbolov úrovne nabitia, prvým je grafický symbol (1), druhým je symbol označujúci akumulátor (2).

Ukazovateľ (1) pozostáva z 9 úrovní nabitia, každý z nich predstavuje percentuálny podiel zostávajúceho nabitia.

Pri zostávajúcim nabití 20 % začne symbol akumulátora (2) blikať, za takejto situácie zabezpečte presun stroja na miesto usporiadané pre nabíjanie akumulátorov.



POZNÁMKA: Po niekoľkých sekundách dosiahne nabitie akumulátorov 20 % a dôjde k automatickému vypnutiu motora kefy. So zvyšným nabitím je však ešte možné pred pokračovaním nabíjania dokončiť sušenie.

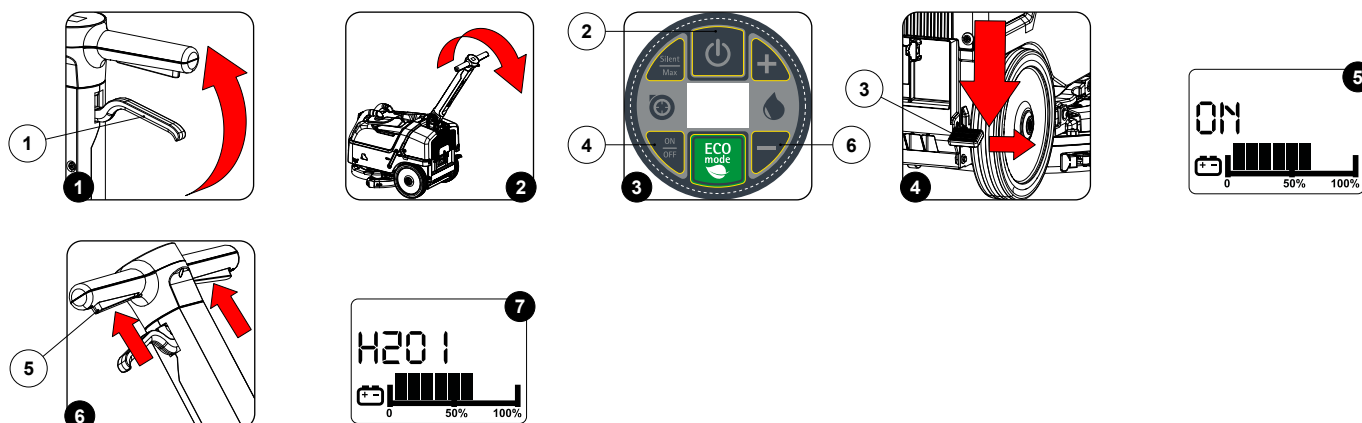


POZNÁMKA: Po niekoľkých sekundách dosiahne nabitie akumulátorov 10 % a dôjde k automatickému vypnutiu motora vysávania. So zostávajúcim nabitím je v každom prípade možné dopraviť stroja až po miesto určené pre nabíjanie.

ZARIADENIE NA KONTROLU NAPLNENIA ZBERNEJ NÁDRŽE

Stroj v štandardnej verzii NIE JE vybavený zariadením na kontrolu preplnenia, pretože objem zbernej nádrže je väčší ako kapacita nádrže na roztok. Pre mimoriadne prípady je k dispozícii mechanické zariadenie (plavák), ktoré sa nachádza pod vekom zbernej nádrže. Pri naplnení zbernej nádrže zatvorí priechod vzduchu do motora vysávania, aby ho ochránil; v tomto prípade bude zvuk motora vysávania hlbší. Vyprázdnite zbernú nádrž (prečítajte si odsek „VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE“ Sivulla 21).

PRACOVNÉ PROGRAMY



UMÝVANIE A OSUŠOVANIE

Pre vykonanie pracovného programu umývania a osušovania podlahy postupujte takto:

1. Vykonajte všetky kontroly uvedené v kapitole „PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ“ Sivulla 15.
2. Prejdite na miesto riadenia.
1. Odblokujte riadiaci stĺpik zo zvislej polohy, zatlačte poistnú páku (1) (**obr. 1**) a otočte stĺpik smerom k sebe (**obr. 2**).
2. Točte stĺpik smerom k sebe, až kým nájdete optimálnu polohu zaisťujúcu pocit komfortu pri používaní stroja. Po nájdení vhodnej polohy uvoľnite poistnú páku (1) na zablokovanie stĺpika.
3. Zapnite stroj, stlačte tlačidlo (2) umiestnené na ovládacej doske (**obr. 3**).
4. Spustíte nadol stierač podlahy, použite pedál (3) umiestnený v pravej zadnej časti stroja (**obr. 4**).
5. Zapnite motor vysávania, stlačte tlačidlo (4) umiestnené na ovládacej doske (**obr. 3**).

i POZNÁMKA: Po stlačení tlačidla (4) sa na ovládacom displeji objaví nápis „ON“ (**obr. 5**).

6. Zatlačte páku prítomnosti obsluhy (5) (**obr. 6**).
7. Ihneď po zatlačení páky kontroly prítomnosti obsluhy začnú pracovať motor podstavca a motor vysávania, následne zahájí činnosť aj čerpadlo hydraulického rozvodu a na kefu sa začne dávkovať čistiaci roztok. Počas prvých metrov pracovnej činnosti skontrolujte, či je množstvo roztoku dostatočné a či stierač podlahy dokonale vysúša.
8. Stroj teraz začne pracovať na plný výkon a bude pracovať až do úplného vyčerpania všetkého čistiaceho prostriedku alebo do vybitia akumulátorov.

UMÝVANIE BEZ OSUŠOVANIA

Na vykonanie pracovného programu umývania bez osušovania podlahy postupujte takto:

1. Vykonajte všetky kontroly uvedené v kapitole „PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ“ Sivulla 15.
2. Prejdite na miesto riadenia.
1. Odblokujte riadiaci stĺpik zo zvislej polohy, zatlačte poistnú páku (1) (**obr. 1**) a otočte stĺpik smerom k sebe (**obr. 2**).
2. Točte stĺpik smerom k sebe, až kým nájdete optimálnu polohu zaisťujúcu pocit komfortu pri používaní stroja. Po nájdení vhodnej polohy uvoľnite poistnú páku (1) na zablokovanie stĺpika.
3. Zapnite stroj, stlačte tlačidlo (2) umiestnené na ovládacej doske (**obr. 3**).
4. Zatlačte páku prítomnosti obsluhy (5) (**obr. 6**).
5. Ihneď po zatlačení páky kontroly prítomnosti obsluhy začne pracovať motor podstavca, následne zahájí činnosť aj čerpadlo hydraulického rozvodu a na kefu sa začne dávkovať čistiaci roztok. Počas prvých metrov pracovnej činnosti skontrolujte, či je množstvo roztoku dostatočné.
6. Stroj teraz začne pracovať na plný výkon a bude pracovať až do úplného vyčerpania všetkého čistiaceho prostriedku alebo do vybitia akumulátorov.

OSUŠOVANIE BEZ UMÝVANIA

Na vykonanie pracovného programu osušovania bez umývania podlahy postupujte takto:

1. Vykonajte všetky kontroly uvedené v kapitole „PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ“ Sivulla 15.
2. Prejdite na miesto riadenia.
1. Odblokujte riadiaci stĺpik zo zvislej polohy, zatlačte poistnú páku (1) (**obr. 1**) a otočte stĺpik smerom k sebe (**obr. 2**).
2. Točte stĺpik smerom k sebe, až kým nájdete optimálnu polohu zaisťujúcu pocit komfortu pri používaní stroja. Po nájdení vhodnej polohy uvoľnite poistnú páku (1) na zablokovanie stĺpika.
3. Zapnite stroj, stlačte tlačidlo (2) umiestnené na ovládacej doske (**obr. 3**).
4. Nastavte úroveň vypúšťania čistiaceho roztoku na „H2O 0“, opakovane potlačte tlačidlo „-“ (6) (**obr. 3**), až kým sa na kontrolnom displeji neobjaví nápis „H2O 0“.

i POZNÁMKA: Pri prvom stlačení jedného z dvoch horeuvedených symbolov sa na kontrolnom displeji počas dvoch sekúnd zobrazí

aktuálna úroveň čistiaceho roztoku (**obr. 7**).

- Spustíte nadol stierač podlahy, použijete pedál (3) umiestnený v pravej zadnej časti stroja (**obr. 4**).
- Zapnete motor vysávania, stlačíte tlačidlo (4) umiestnené na ovládacej doske (**obr. 3**).

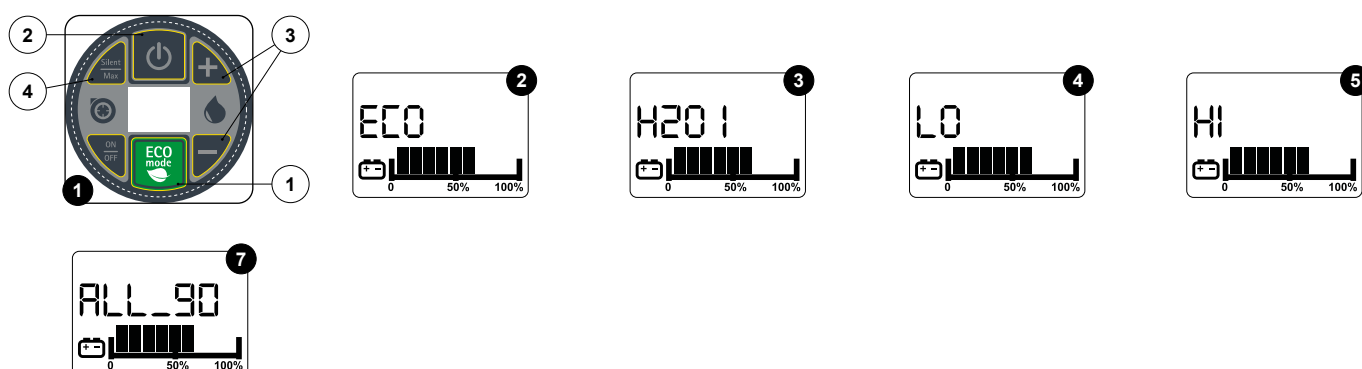
i POZNÁMKA: Po stlačení tlačidla (4) sa na ovládacom displeji objaví nápis „ON“(**obr. 5**).

- Zatlačíte páku prítomnosti obsluhy (5) (**obr. 5**).
- Ďalej po zatlačení páky kontroly prítomnosti obsluhy začnú pracovať motor podstavca a motor vysávania, čerpadlo hydraulického rozvodu nezačne dávkovať na kefu čistiaci roztok. Počas prvých metrov pracovnej činnosti skontrolujte, či stierač podlahy dokonale osušuje.
- Stroj teraz začne pracovať na plný výkon.



UPOZORNENIE: Úkon osušovania bez umývania môžete vykonať len vtedy, ak ste predtým použili stroj na vykonanie práce umývania bez osušovania.

PRÍDAVNÉ FUNKCIE



REŽIM ECO MODE

V strede ovládacieho panelu sa nachádza tlačidlo ECO-MODE, po jeho stlačení sa aktivuje program „REŽIM ECO-MODE“, ktorý zaručuje najlepší výkon z hľadiska pomeru spotreby a výsledku čistenia.

Pre aktiváciu programu ECO MODE pri zastavenom a zapnutom stroji stlačíte tlačidlo (1) umiestnené v strede ovládacej dosky (**obr. 1**).

i POZNÁMKA: Po stlačení tlačidla (1) sa na ovládacom displeji objaví nápis „ECO“(**obr. 2**).

i POZNÁMKA: Hneď ako sa tlačidlom (2) umiestnenom na ovládacej doske aktivuje stroj, (**obr. 1**), automaticky sa načíta režim ECO MODE.

i POZNÁMKA: Na vypnutie režimu ECO MODE stlačíte tlačidlo (1) umiestnené v strede ovládacej dosky (**obr. 1**). Po stlačení tlačidla (1) z ovládacieho displeja zmizne nápis „ECO“(**obr. 3**).

i POZNÁMKA: Režim ECO MODE je možné tiež vypnúť stlačením jedného z tlačidiel (3) (**obr. 1**) ktoré umožňujú nastaviť vypúšťanie čistiaceho roztoku na kefu (prečítajte si odsek „REGULÁCIA PRIETOKU ČISTIACEHO ROZTOKU“ Sivulla 19).

i POZNÁMKA: Režim ECO MODE je možné tiež vypnúť tlačidlom „SILENT/MAX“ (4) (**obr. 1**), ktorým sa nastavuje výkon motora vysávania (prečítajte si odsek „FUNKCIA SILENT-MAX“ Sivulla 19).

REŽIM MANUAL MODE

Na prejdienie z režimu „ECO MODE“ do režimu „MANUAL MODE“ stačí zmeniť jeden z parametrov:

- Nastavením množstva čistiaceho prostriedku v hydraulickom rozvode stroja, stlačením tlačidiel (3) na ovládacej doske (**obr. 1**) (prečítajte si odsek „REGULÁCIA PRIETOKU ČISTIACEHO ROZTOKU“ Sivulla 19).
- Nastavením úrovne výkonu motora vysávania, stlačením tlačidla (4) na ovládacej doske (**obr. 1**) (prečítajte si odsek „FUNKCIA SILENT-MAX“ Sivulla 19).

i POZNÁMKA: Pri aktivovanom režime „MANUAL MODE“ z ovládacieho displeja zmizne nápis „ECO“ (**obr. 2**).

REGULÁCIA PRIETOKU ČISTIACEHO ROZTOKU

Pri nastavovaní prietoku čistiacего roztoku počas pracovnej činnosti postupujte takto:

1. Počas prvých metrov pracovnej činnosti kontrolujte, či je množstvo roztoku dostačujúce na navlhčenie podlahy, ale nie príliš veľké, aby nemohlo byť stieračom pozberané.
2. Ak vám množstvo vytekajúceho roztoku nevyhovuje, môžete ho ovládať pomocou tlačidiel „+“ a „-“ (3) na ovládacej doske (**obr. 1**).

POZNÁMKA: Funkcia nastavenia prietoku čistiacего roztoku je aktívna len pri zapnutej elektroprevodovke tela podstavca.

POZNÁMKA: Pri prvom stlačení jedného z dvoch horeuvedených symbolov sa na kontrolnom displeji počas dvoch sekúnd zobrazí aktuálna úroveň čistiacего roztoku (**obr. 3**).

POZNÁMKA: Regulácia prívodu čistiacего roztoku na kefu sa môže vykonať v štyroch stupňoch od „H2O 0“ až po maximum „H2O 3“, toto nastavenie je viditeľné prostredníctvom nápisu na kontrolnom displeji (**obr. 3**).

POZNÁMKA: Pri úrovni prívodu „H2O 0“ sa žiaden roztok nevypúšťa.

FUNKCIA SILENT-MAX

Tento stroj je vybavený funkciou SILENT-MAX, ktorá umožňuje znížiť hladinu hluku generovaného motorom vysávania. Stroj je prednastavený na sústavne aktívnu funkciu SILENT. Pre vypnutie funkcie SILENT stlačte tlačidlo (4) umiestnené na ovládacej doske (**obr. 2**).

POZNÁMKA: Keď je funkcia SILENT aktívna, na kontrolnom displeji sa objaví nápis „LO“ (**obr. 4**).

POZNÁMKA: Keď je funkcia MAX aktívna, na kontrolnom displeji sa objaví nápis „HI“ (**obr. 5**).

OBRAZOVKA POPLACHU

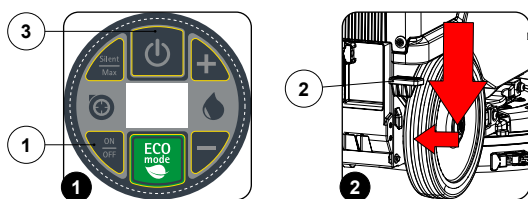
Pri výskyte chyby sa na kontrolnom displeji objaví príslušná stránka poplašného hlásenia (**obr. 6**) a ostane zobrazená až do odstránenia chyby. Pri výskyte chyby vykonajte nasledovné:

1. Okamžite zastavte stroj.
2. Ak chyba pretrváva, vypnite stroj, počkajte niekoľko minút a opäť ho zapnite.
3. Ak chyba pretrváva, prečítajte si nasledujúcu tabuľku:

KÓD	OPIS	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
ALL_3	Nízke napätie	Karta s funkciami zistila nízku úroveň napätia akumulátora/akumulátorov.	Nabite akumulátory a ak problém pretrváva, vymeňte ich.
ALL_49	Ampérmeter na výstupe Kefy 1	Karta s funkciami zistila nadmerný tlak v jednotke podstavca.	Zastavte stroj a odľahčite tlak na kefu/kefy. Ak poplašné hlásenie pretrváva, vypnite stroj a kontaktujte najbližšie servisné stredisko.
ALL_52	Ampérmeter na výstupe Odsávač 1	Karta s funkciami zistila nadmerný tlak v jednotke vysávania.	Zastavte stroj a skontrolujte, či nie je jednotka vysávania upchatá (prečítajte si odseky „ ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY “; „ ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE “; „ ČISTENIE SACEJ RÚRKY “). Ak poplašné hlásenie pretrváva, vypnite stroj a kontaktujte najbližšie servisné stredisko.
ALL_90	Zatlačená páka	Karta s funkciami zistila, že páky prítomnosti obsluhy sú počas fázy uvedenia stroja do činnosti zatlačené.	Uvoľnite páky na kontrolu prítomnosti obsluhy.

⚠ VÝSTRAHA: Pri akejkolvek inej stránke poplašného hlásenia odlišnej od tých, ktoré sú tu uvedené, vypnite stroj a skontaktujte sa s najbližším centrom zákazníckej podpory.

PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI



Po ukončení pracovnej činnosti a pred každou údržbou je potrebné vykonať nasledovné úkony:

1. Ak je motor vysávania zapnutý, deaktivujte ho s použitím vypínača „AKTIVÁCIA – DEAKTIVÁCIA MOTORA VYSÁVANIA“ (1) nachádzajúceho sa na ovládacej doske (**obr. 1**).
2. Zdvihnute telo stierača, stlačte pedál „OVLÁDANIE STIERAČA“ (2) v pravej zadnej časti stroja (**obr. 2**).
3. Vypnite stroj s pomocou vypínača stand by (3) nachádzajúceho sa na ovládacej doske (**obr. 3**).
4. Premiestnite zariadenie na miesto určené na likvidáciu znečistenej vody.
5. Vykonajte všetky kroky podľa postupu v kapitole „ÚKONY RIADNEJ ÚDRŽBY“ Sivulla 20, uvedené v stĺpci PO SKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI.
6. Po ukončení úkonov bežnej údržby premiestnite zariadenie na odstavné miesto.

UPOZORNENIE: Stroj uskladnite v uzavretom priestore a na rovnej ploche. V blízkosti stroja sa nesmú nachádzať predmety, ktoré by mohli poškodiť zariadenie, alebo ktoré by sa pri styku so strojom mohli samé poškodiť.

7. Uvedte stroj do bezpečného stavu, prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ Sivulla 11.

ÚKONY RIADNEJ ÚDRŽBY

DRUH ÚDRŽBY	PO SKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI	ÚDRŽBA	TÝŽDENNE	OBDOBIE DLHODOBEJ NEČINNOSTI	PREPRAVA
VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE	X			X	X
ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY	X	X		X	
ČISTENIE KEFY PODSTAVCA		X		X	
ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE		X		X	
VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK		X		X	X
ČISTENIE FILTRA ROZVODU VODY		X		X	
ČISTENIE VYSÁVACEJ RÚRKY		X		X	
ČISTENIE ZBERNEJ NÁDRŽE			X	X	

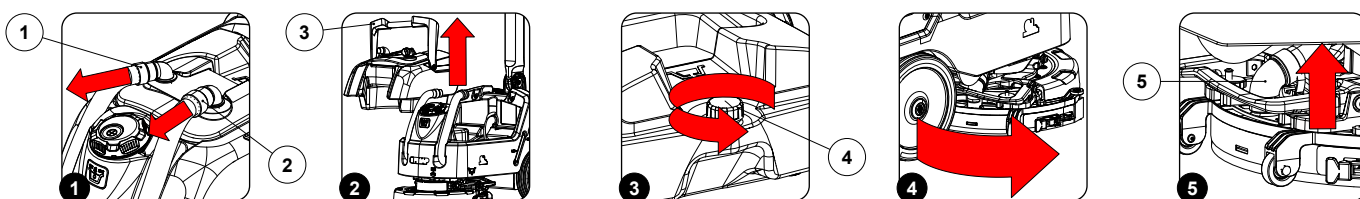
Pred vykonaním akéhokolvek úkonu bežnej údržby vykonajte nasledovné kroky:

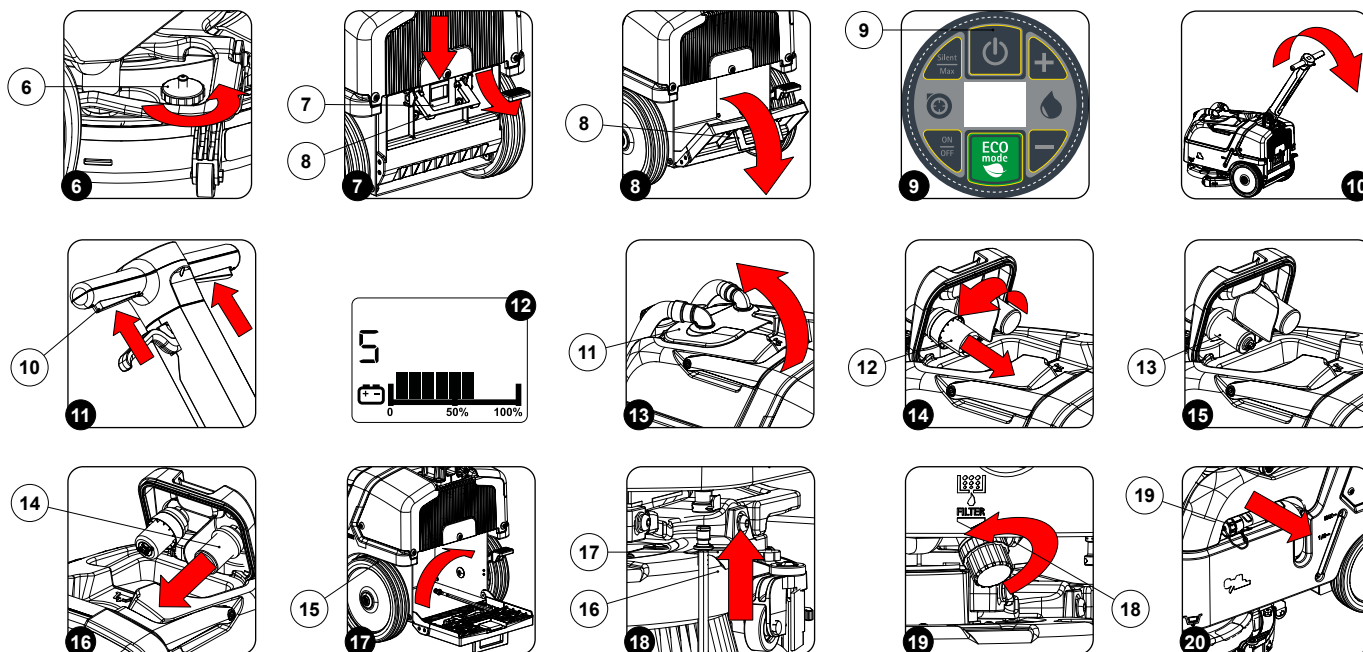
1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.

VÝSTRAHA: miesto určené na tento úkon musí zodpovedať platným normám o bezpečnosti pri práci a o ochrane životného prostredia.

2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ Sivulla 11).

UPOZORNENIE: Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce.





VYPRÁZDŇOVANIE ZBERNEJ NÁDRŽE

Pri vyprázdňovaní zbernej nádrže postupujte pri strojoch GL nižšie uvedeným spôsobom:

1. Odpojte hadicu motora vysávania (1) od manžety na veku zbernej nádrže (obr. 1).
2. Odpojte hadicu stierača podlahy (2) od manžety na veku zbernej nádrže (obr. 1).
3. Pomocou rukoväti (3) odstráňte zo stroja zbernú nádrž (obr. 2).
4. Odskrutkujte vypúšťací uzáver (4) zbernej nádrže (obr. 3).
5. Vyprázdňte zbernú nádrž.



POZNÁMKA: Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

6. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.

Pri vyprázdňovaní zbernej nádrže postupujte pri strojoch GXL nižšie uvedeným spôsobom:

1. Zložte z príchytiek vypúšťaciu hadicu zbernej nádrže (19), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stroja (obr. 20).
2. Ohnite koncovú časť vypúšťacej hadice tak, aby došlo k priškrteniu priechodu a k zabráneniu vypúšťania obsahu, a následne premiestnite hadicu na povrch určený pre vypúšťanie, odskrutkujte uzáver a postupne ju uvoľnite.
3. Vyprázdňte zbernú nádrž.



POZNÁMKA: Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

4. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.

ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY

Dôkladné vyčistenie celej vysávacej jednotky zaručuje lepšie sušenie a čistenie podlahy a zvyšuje životnosť motora vysávania. Pri čistení tela stierača podlahy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Prejdite k pravej prednej časti stroja a otočte držiak stierača v protismere pohybu hodinových ručičiek (obr. 4).
2. Odskrutkujte rúrku stierača (5) od vysávacieho ústia na tele stierača podlahy (obr. 5).
3. Úplne odskrutkujte plastové matice (6), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (obr. 6).
4. Vyvlečte telo stierača podlahy z drážok jeho úchytu.
5. Riadne vyčistite vysávaciu komoru, a to najskôr prúdom vody a potom vlhkou handrou.
6. Riadne vyčistite zadnú gumu, a to najskôr prúdom vody a potom vlhkou handrou.
7. Riadne vyčistite prednú gumu, a to najskôr prúdom vody a potom vlhkou handrou.



POZNÁMKA: V prípade potreby vymeňte gumičky stierača podlahy (prečítajte si odsek „VÝMENA GÚM TELA STIERAČA PODLAHY“ Sivulla 24).

8. Riadne vyčistite vysávacie ústie, a to najskôr prúdom vody a potom vlhkou handrou.
9. Pri spätnej montáži postupujte podľa postupu pre demontáž, ale v opačnom poradí.

ČISTENIE KEFY PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Prejdite k zadnej časti stroja, zatlačte páku odpojenia (7) (**obr. 7**) a pomocou rukoväti (8) otvorte kryt priestoru pre akumulátory (**obr. 8**).



UPOZORNENIE: Nižšie uvedené úkony musia byť vykonané kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť poškodenie stroja.

2. Pripojte konektor akumulátorov ku konektoru elektrického rozvodu.
3. Opäť zatvorte kryt priestoru pre akumulátory, dbajte na to, aby správne zapadol systém prichytenia.
4. Zapnite stroj, stlačte tlačidlo (9) umiestnené na ovládacej doske (**obr. 9**).
5. Zdvihnite prednú časť stroja prostredníctvom ovládacej dosky (**obr. 10**).
6. Troma po sebe nasledujúcimi zatlačeniami na páku prítomnosti obsluhy (10) (**obr. 11**) sa aktivuje funkcia odpojenia kefy.



POZNÁMKA: Po zahájení úkonu odpojenia kefy sa na kontrolnom displeji objaví symbol „5“ (**obr. 12**).



UPOZORNENIE: počas tohto úkonu sa presvedčte, že sa v blízkosti stroja nenachádzajú predmety alebo osoby.

7. Vyčistite kefu pod prúdom vody a odstráňte prípadné nečistoty, ktoré sa nachádzajú v štetinách. Skontrolujte opotrebovanie štetín a v prípade, ak je nadmerné, vykonajte výmenu kief (prečnievanie štetín nesmie byť menšie ako 10 mm; uvedená poloha je v kefe označená pásom žltej farby). Ohľadom výmeny kefy si prečítajte odsek „MONTÁŽ KEFY (UMÝVACIA VERZIA)“ Sivulla 14.
8. Namontujte späť čistú kefu.

ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE

Pri čistení filtrov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri zbernej nádrže, postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Prejdite k prednej časti stroja.
2. Odstráňte veko zbernej nádrže (11) (**obr. 13**).
3. Odstráňte otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek ochranu plaváka (12) (**obr. 14**).
4. Vyberte filter motora vysávania (13) (**obr. 15**).
5. Vyčistite kefu pod prúdom vody a odstráňte prípadné nečistoty.



POZNÁMKA: Odolné nečistoty odstráňte pomocou špachtle alebo kefy.

6. Namontujte späť filter motora vysávania a ochranu plaváka.
7. Odmontujte filter stierača podlahy (14) (**obr. 16**).
8. Vyčistite kefu pod prúdom vody a odstráňte prípadné nečistoty.



POZNÁMKA: Odolné nečistoty odstráňte pomocou špachtle alebo kefy.

9. Po vyschnutí všetkých poumývaných a vyčistených súčiastok ich namontujte späť opísanými úkonmi v opačnom poradí.

VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK

Pri vyprázdňovaní nádrže na roztok vykonajte nasledujúce úkony:

1. Prejdite k zadnej časti stroja, zatlačte páku odpojenia (7) (**obr. 7**) a pomocou rukoväti (8) otvorte kryt priestoru pre akumulátory (**obr. 8**).
2. Vyberte vypúšťaciu rúrku zbernej nádrže (15) (**obr. 17**).
3. Prejdite k ľavej prednej časti stroja a vložte konektor samec (16) na vypúšťacej rúrke nádrže na roztok do konektora samica (17) na nádrži na roztok (**obr. 18**).
4. Po vyprázdnení nádrže ju namontujte späť tak, že zopakujete všetky kroky v opačnom poradí.

ČISTENIE FILTRA ROZVODU VODY

Pri čistení filtra rozvodu vody postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vyprázdňte nádrž na roztok, prečítajte si odsek „VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK“ Sivulla 22.
2. Prejdite k ľavej prednej časti stroja a odstráňte uzáver (17) filtra čistiaceho roztoku (**obr. 19**).
3. Opláchnite filtračnú náplň pod prúdom tečúcej vody a podľa potreby použite na odstránenie nečistôt kefu.
4. Keď je filtračná náplň čistá, namontujte ju späť, podľa vyššie uvedeného postupu, ale v opačnom poradí.

ČISTENIE VYSÁVACEJ RÚRKY

Dôkladné vyčistenie vysávacej rúrky zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť motora vysávania.

Pri čistení vysávacej rúrky postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vytiahnite saciu rúrku (5) z vysávacieho ústia na tele stierača podlahy (**obr. 5**).
2. Vyvlečte vysávaciu rúrku (1) z otvoru, ktorý sa nachádza v zadnej časti zbernej nádrže (**obr. 1**).
3. Vyčistite vnútro vysávacej rúrky prúdom tečúcej vody.
4. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.

ČISTENIE ZBERNEJ NÁDRŽE

Pri čistení zbernej nádrže postupujte pri strojoch GL nižšie uvedeným spôsobom:

1. Odpojte hadicu motora vysávania (1) od manžety na veku zbernej nádrže (**obr. 1**).
2. Odpojte hadicu stierača podlahy (2) od manžety na veku zbernej nádrže (**obr. 1**).
3. Pomocou rukoväti (3) odstráňte zo stroja zbernú nádrž (**obr. 2**).
4. Odskrutkujte vypúšťací uzáver (4) zbernej nádrže (**obr. 3**).
5. Vyčistite vnútro zbernej nádrže prúdom tečúcej vody.

POZNÁMKA: Odolné nečistoty odstráňte pomocou špachtle alebo kefy.

POZNÁMKA: Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

6. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.

Pri vyprázdňovaní zbernej nádrže postupujte pri strojoch GXL nižšie uvedeným spôsobom:

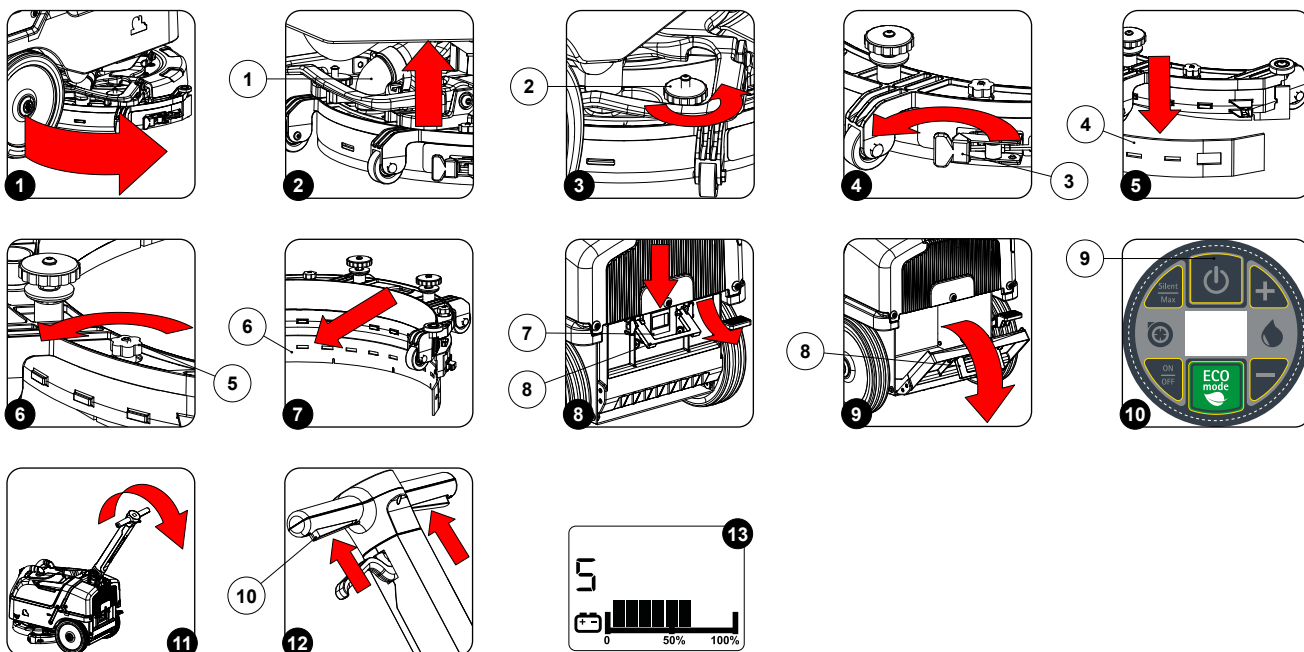
1. Odpojte hadicu motora vysávania (1) od manžety na veku zbernej nádrže (**obr. 1**).
2. Odpojte hadicu stierača podlahy (2) od manžety na veku zbernej nádrže (**obr. 1**).
3. Pomocou rukoväti (3) odstráňte zo stroja zbernú nádrž (**obr. 2**).
4. Zložte z príchytiek vypúšťaciu hadicu zbernej nádrže (19), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stroja (**obr. 20**).
5. Odskrutkujte uzáver a umiestnite vypúšťaciu rúrku nad odvodovú šachtu.
6. Vyčistite vnútro zbernej nádrže prúdom tečúcej vody.

POZNÁMKA: Odolné nečistoty odstráňte pomocou špachtle alebo kefy.

POZNÁMKA: Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

7. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.

MIMORIADNA ÚDRŽBA



Pred vykonaním akéhokolvek úkonu mimoriadnej údržby vykonajte nasledovné kroky:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.



VÝSTRAHA: miesto určené na tento úkon musí zodpovedať platným normám o bezpečnosti pri práci a o ochrane životného prostredia.

2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“ Sivulla 11).



UPOZORNENIE: Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce.

VÝMENA GÚM TELA STIERAČA PODLAHY

Dokonalá neporušenosť gúm stierača podlahy zaručuje lepšie osušovanie a čistenie podlahy a dlhšiu životnosť motora vysávania. Pri výmene gúm stierača podlahy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Prejdite k pravej prednej časti stroja a otočte držiak stierača v protismere pohybu hodinových ručičiek (**obr. 1**).
2. Odskrutkujte rúru stierača (1) od vysávacieho ústia na tele stierača podlahy (**obr. 2**).
3. Odskrutkujte plastové matice (2), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (**obr. 3**).
4. Vytlačte telo stierača podlahy z drážok jeho úchytu.
5. Odmontujte zadnú lištu pre pritlačenie gumy a odpojte príchytku (3), ktorá sa nachádza v zadnej časti stierača podlahy (**obr. 4**).
6. Odmontujte zadnú gumu (4) z tela stierača podlahy (**obr. 5**) a nahraďte ju novou.
7. Odskrutkujte plastové matice (5), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (**obr. 6**).
8. Odmontujte prednú gumu (6) z vnútorného tela stierača podlahy (**obr. 7**) a nahraďte ju novou.
9. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.



POZNÁMKA: Je dobrým zvykom vymeniť obidve gumy tela stierača podlahy naraz a to kvôli zaisteniu správneho osušovania podlahy.

VÝMENA KEFY PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)

Dokonalá neporušenosť kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri výmene kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Prejdite k zadnej časti stroja, zatlačte páku odpojenia (7) (**obr. 8**) a pomocou rukoväti (8) otvorte kryt priestoru pre akumulátory (**obr. 9**).



UPOZORNENIE: Nižšie uvedené úkony musia byť vykonané kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť poškodenie stroja.

2. Pripojte konektor akumulátorov ku konektoru elektrického rozvodu.
3. Opäť zatvorte kryt priestoru pre akumulátory, dbajte na to, aby správne zapadol systém prichytenia.
4. Zapnite stroj, stlačte tlačidlo (9) umiestnené na ovládacej doske (**obr. 10**).
5. Zdvihnite prednú časť stroja prostredníctvom ovládacej dosky (**obr. 11**).
6. Troma po sebe nasledujúcimi zatlačeniami na páku prítomnosti obsluhy (10) (**obr. 12**) sa aktivuje funkcia odpojenia kefy.



POZNÁMKA: Po zahájení úkonu odpojenia kefy sa na kontrolnom displeji objaví symbol „5“ (**obr. 13**).



UPOZORNENIE: počas tohto úkonu sa presvedčte, že sa v blízkosti stroja nenachádzajú predmety alebo osoby.

7. Opatrovanú kefu vymeňte za novú, prečítajte si odsek „MONTÁŽ KEFY (UMÝVACIA VERZIA)“ Sivulla 14).

VOĽBA A POUŽITIE KIEF

KEFA Z POLYPROPYLENU (PPL)

Používa sa na všetky druhy podláh a vyznačuje sa dobrou odolnosťou voči opotrebovaniu a teplej vode (len do 50 stupňov). PPL nie je hygroskopický, a preto si zachováva svoje vlastnosti aj počas činnosti na mokrom podklade.

ABRAZÍVNA KEFA

Štetiny tejto kefy sú pokryté veľmi abrazívnou vrstvou. Táto kefa sa používa na čistenie veľmi znečistených podláh. Aby sa zabránilo poškodeniu podlahy, odporúča sa pracovať výhradne s vhodným prítlakom.

HRÚBKÁ ŠTETÍN

Štetiny s väčšou hrúbkou sú pevnejšie, a preto sa používajú na čistenie hladkej podlahy a na podlahy s malými škárami.

Na čistenie nepravidelnej podlahy alebo na podlahy s reliéfmi alebo s hlbokými špárkami sa odporúča používať jemnejšie štetiny, ktoré ľahšie preniknú do hĺbky.

Je potrebné mať na pamäti, že opotrebované, a teda príliš krátke štetiny kefy sú príliš pevné a nedokážu preniknúť do hĺbky, pretože rovnako ako kefa s príliš dlhými štetinami, má tendenciu nadsakovať.

UNÁŠACÍ KOTÚČ

Použitie unášacieho kotúča sa odporúča na lesklých povrchoch.

Existujú dva typy unášacieho kotúča:

- Klasický unášací kotúč je vybavený sériou hrotov v tvare kotvy, ktoré dokážu zachytiť a unášať abrazívny kotúč počas pracovnej činnosti.
- Unášací kotúč typu CENTER LOCK je okrem štetín v tvare kotvy vybavený aj plastovým systémom centrálného zaistenia so západkou, ktorý umožňuje dokonale vystrediť abrazívny kotúč a držať ho uchytený bez rizika odpojenia. Tento typ unášača je vhodný hlavne pre stroje s viacerými kefami, pri ktorých je vystredenie abrazívnych kotúčov značne obťažné.

ČERVENÝ TAMPÓN

Je vhodný pre časté použitie na relatívne čistých podlahách. Čistí aj nasucho, leští a odstraňuje stopy.

ZELENÝ TAMPÓN

Je vhodný na odstránenie povrchových vrstiev vosku a na prípravu podlahy pre následné ošetrovanie. Používajte ho v mokrom stave.

ČIERNY TAMPÓN

Je vhodný na oškrabávanie hrubých vrstiev vosku v mokrom stave. Odstraňuje starú konečnú úpravu a cementové otrepy.

BIELY TAMPÓN

Je vhodný na záverečné vyčistenie očistených plôch a pre dokonalé vyleštenie. Používa sa suchý alebo mierne vlhký.

HNEDÝ TAMPÓN

Je vhodný na oškrabávanie hrubých vrstiev vosku v mokrom alebo suchom stave, s odstraňovačom vosku. Pripravuje podlahu na nové navoskovanie. Odolný voči kyselinám.

STROJ	KÓD	MN.	TYP ŠTETINY	FARBA	POZNÁMKY
GL	451751	1	PPL Ø0,35	ZELENÁ	KEFA $\varnothing_F = 340 \text{ mm}$ $\varnothing_E = 356 \text{ mm}$
	451752	1	PPL Ø 0,6	BIELA	
	451753	1	PPL Ø 0,9	ČIERNA	
	451754	1	ABRAZÍVNA Ø1	SIVÁ	
	451755	1	-		UNÁŠACÍ KOTÚČ $\varnothing_F = 340 \text{ mm}$ $\varnothing_p = 356 \text{ mm}$
GXL	451780	1	PPL Ø0,35	ZELENÁ	KEFA $\varnothing_F = 410 \text{ mm}$ $\varnothing_E = 432 \text{ mm}$
	451781	1	PPL Ø 0,6	BIELA	
	451782	1	PPL Ø 0,9	ČIERNA	
	451783	1	ABRAZÍVNA Ø1	SIVÁ	
	451784	1	-		UNÁŠACÍ KOTÚČ $\varnothing_F = 410 \text{ mm}$ $\varnothing_p = 432 \text{ mm}$
GXL Orbital	451785	1	-		UNÁŠACÍ KOTÚČ $\varnothing_F = 410 \text{ mm}$ $\varnothing_p = 432 \text{ mm}$

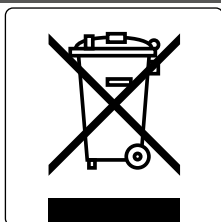
RIEŠENIE PROBLÉMOV

V tejto kapitole sú uvedené najčastejšie problémy súvisiace s použitím stroja. Ak nie je možné vyriešiť vzniknuté problémy podľa nižšie uvedených pokynov, obráťte sa, prosím, na najbližšie stredisko servisnej služby.

PROBLÉM	PRÁVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA	Stroj je v stave stand by.	Stlačte tlačidlo zapnutia – vypnutia stand by stroja.
	Skontrolujte, či sa v okamihu zapnutia na ovládacom displeji neobjavilo varovné hlásenie.	Okamžite zastavte stroj a obráťte sa na technika špecializovaného strediska servisnej služby.
	Skontrolujte, či sú akumulátory správne vzájomne prepojené, a či je konektor akumulátorov pripojený ku konektoru elektrického rozvodu.	Prečítajte si odseky „VLOŽENIE AKUMULÁTOROV DO STROJA“ Sivulla 12 a „PRIPOJENIE AKUMULÁTOROV K ELEKTRICKÉMU ROZVODU STROJA“ Sivulla 12.
	Skontrolujte úroveň nabitia akumulátorov.	V prípade kritického stavu nabitia akumulátorov zabezpečte ich opätovné plné nabitie (prečítajte si odsek „NABÍJANIE AKUMULÁTOROV“ Sivulla 12).
AKUMULÁTORY NIE SÚ SPRÁVNE NABITÉ (VERZIE BEZ NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV NA STROJI)	Konektor kábla nabíjačky akumulátorov nie je správne zasunutý do daného konektora.	Znovu pripojte konektor kábla nabíjačky akumulátorov ku konektoru akumulátorov.
	Zástrčka napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov nebola správne pripojená do sieťovej zásuvky.	Skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla nabíjačky zapojená do sieťovej zásuvky.
	Parametre elektrickej siete nezodpovedajú požiadavkám nabíjačky.	Skontrolujte, či sa údaje na štítku nabíjačky zhodujú s parametrami elektrickej siete.
	LED nabíjačky akumulátorov opakovane zablikajú.	Skontrolujte s pomocou návodu na použitie a údržbu nabíjačky dôvod blikania počas procesu nabíjania akumulátora.
AKUMULÁTORY NIE SÚ SPRÁVNE NABITÉ (VERZIE S NABÍJAČKOU AKUMULÁTOROV NA STROJI)	Zástrčka kábla nabíjačky akumulátorov nie je správne zasunutá do zásuvky na samotnej nabíjačke akumulátorov.	Znovu pripojte napájací kábel nabíjačky akumulátorov.
	Zástrčka napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov nebola správne zasunutá do sieťovej zásuvky.	Skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla nabíjačky zapojená do sieťovej zásuvky.
	Parametre elektrickej siete nezodpovedajú požiadavkám nabíjačky.	Skontrolujte, či sa údaje na štítku nabíjačky zhodujú s parametrami elektrickej siete.
	LED nabíjačky akumulátorov opakovane zablikajú.	Skontrolujte s pomocou návodu na použitie a údržbu nabíjačky dôvod blikania počas procesu nabíjania akumulátora.
STROJ SA VYZNAČUJE VEĽMI NÍZKOU PRACOVNOU AUTONÓMIOU	Skontrolujte úroveň nabitia akumulátorov prostredníctvom kontroly symbolu zobrazeného na displeji ovládacieho panelu.	V prípade kritického stavu nabitia akumulátorov zabezpečte ich opätovné plné nabitie (prečítajte si odsek „NABÍJANIE AKUMULÁTOROV“ Sivulla 12).
NEDOSTATOK ČISTIACEHO ROZTOKU NA KEFÁCH	Množstvo čistiaceho roztoku v hydraulickej časti nepostačuje pre plánovanú pracovnú činnosť.	Skontrolujte, či je množstvo čistiaceho roztoku, ktorý sa nachádza v rozvode vody stroja, vhodné pre vykonávanú pracovnú činnosť.
	Filter čistiaceho roztoku je upchatý.	Skontrolujte, či nie je upchatý filter čistiaceho roztoku, v takom prípade zabezpečte jeho vyčistenie (prečítajte si odsek „ČISTENIE FILTRA ROZVODU VODY“ Sivulla 22).
STROJ NEVYKONÁVA SPRÁVNE ČISTENIE	Množstvo vypúšťaného čistiaceho roztoku nie je dostatočné.	Prečítajte si časť NEDOSTATOČNÉ MNOŽSTVO ČISTIACEHO ROZTOKU NA KEFÁCH.
	Použité kefy nie sú správne vložené do stroja.	Skontrolujte, či sú kotúčové kefy správne vložené do stroja (prečítajte si odsek „MONTÁŽ KEFY (UMÝVACIA VERZIA)“ Sivulla 14).
	Štetiny kefy sú príliš opotrebované.	Skontrolujte stav opotrebovania kefy a prípadne ju vymeňte.

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
STIERAČ PODLAHY NEOSUŠUJE DOSTATOČNE	Vysávací stroj je upchatý.	Skontrolujte, či nie je upchatý stierač podlahy (prečítajte si odsek „ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY“ Sivulla 21).
		Skontrolujte, či nie je upchatá vysávacia rúrka (prečítajte si odsek „ČISTENIE VYSÁVACEJ RÚRKY“ Sivulla 23).
		Skontrolujte, či nie sú upchaté filtre zbernej nádrže (prečítajte si odsek „ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE“ Sivulla 22).
	Vypúšťací uzáver zbernej nádrže nie je v správnej polohe.	Skontrolujte, či je uzáver na vypúšťacej hadici zbernej nádrže správne umiestnený.
	Veko zbernej nádrže nie je v správnej polohe.	Skontrolujte, či je veko zbernej nádrže správne umiestnené na stroji.
NADMERNÁ TVORBA PENY	Bol použitý nesprávny čistiaci prostriedok.	Skontrolujte, či bol použitý čistiaci prostriedok s obmedzenou tvorbou peny. Prípadne pridajte malé množstvo tekutého protipenového prípravku do zbernej nádrže.
	Podlaha je len málo znečistená.	Viac rozriedte čistiaci prostriedok.
STROJ NEVYKONÁVA SPRÁVNE VYSÁVANIE	Zberná nádrž je plná.	Vyprázdňte zbernú nádrž (prečítajte si odsek „VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE“ Sivulla 21).
	Vysávací stroj je upchatý	Prečítajte si časť STIERAČ PODLAHY NEOSUŠUJE DOKONALE.

LIKVIDÁCIA



Pri likvidácii stroja postupujte v súlade so zákonnými normami o likvidácii odpadu platnými v krajine, v ktorej sa stroj používa.

VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE)

Nižšie podpísaná výrobná firma:

FIMAP a.s.

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

vyhlasuje na vlastnú výhradnú zodpovednosť, že výrobky

STROJE NA UMÝVANIE A VYSÚŠANIE PODLÁH

mod. GL Pro CB; GXL Pro CB; GXL Pro Orbital CB

sú v zhode s nariadeniami nasledujúcich smerníc:

- 2006/42/ES: Smernica o strojových zariadeniach.
- 2014/35/ES: Smernica o nízkom napätí.
- 2014/30/ES: Smernica o elektromagnetickej kompatibilite.

Ďalej je v zhode s nasledovnými normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba oprávnená na zostavenie technického spisu:

pán Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) – TALIANSKO

Santa Maria di Zevio (VR), 24/02/2020

FIMAP a.s.
Zákonný zástupca
Giancarlo Ruffo

VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE)



Nižšie podpísaná výrobná firma:

FIMAP a.s.

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

vyhlasuje na vlastnú výhradnú zodpovednosť, že výrobky

STROJE NA UMÝVANIE A VYSÚŠANIE PODLÁH

mod. GL Pro; GXL Pro; GXL Pro Orbital

sú v zhode s nariadeniami nasledujúcich smerníc:

- 2006/42/ES: Smernica o strojových zariadeniach.
- 2014/30/ES: Smernica o elektromagnetickej kompatibilite.

Ďalej je v zhode s nasledovnými normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba oprávnená na zostavenie technického spisu:

pán Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 Santa Maria di Zevio (VR) – TALIANSKO

Santa Maria di Zevio (VR), 24/02/2020

FIMAP a.s.
Zákonný zástupca
Giancarlo Ruffo





FIMAP a.s. – Via Invalidi del Lavoro, 1 – 37059 S. Maria di Zevio – Verona – Taliansko
Tel. +39 045 6060411 – Fax +39 045 6060417 – E-mail: fimap@fimap.com
www.fimap.com